

# la Voz de 2



SEÑOR

# D. Sebastián Goicoechea Lecea

Falleció en Pamplona el día 18 del actual

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

Su desconsolada esposa, doña Modesta Jorge; hijos, don Eduardo, don Miguel y doña Natividad; hijos políticos, doña Jenara Murillo y don Juan San Juan; nietos y demás parientes,

SUPLICAN le encomienden a Dios en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán HOY, martes, día 20, a las ONCE de la mañana, e 1 la iglesia parroquial de San Agustín, por lo que quedarán eternamente agradecidos.

Todas las misas que se celebren HOY, martes, día 20 del actual, en la Santa Iglesia Catedral, cinco Parroquias y demás iglesias de la ciudad y extramuros, podrán apli. carse por su eterno descanso.

DOMICILIO: Plaza del Castillo, 11

Pamplona, 20 de Agosto de 1935

Varios Iltmos. Sres. Prelados, han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

# La casualidad y la policia de Pamplona esclarecen el suceso de la Catedral Se excusó dar más nuevas sobre el parti- | ahora aquí, habiendo salido para la capital

CONVOCATORIA DE ELECCIONES

### Para constituir el Consejo Foral Auministrativo ce

ahi?

orama, provide rse que es. TE del "co dor Li mundi

Medic ita en stante

bomba

5n, equit

maras

n · 10s

eoso.

o de lin

lguien b

para S

era del

anos, co

su func

án géri

estos or

in de

blicado

an reali

ntos e

que c

separa

Navarra

Cumpliendo el acuerdo adoptado por esta Diputación en 17 de Mayo del corriente año, y conforme a lo dispuesto en el Reglamento para la constitución y funcionamiento del Consejo Foral Administrativo de Navarra, aprobado en la misma fecha, se con-Voca a elecciones para el mencionado Consojo, que se celebrará con arreglo a las disposiciones siguientes:

1.ª Las elecciones de representantes de Ayuntamientes, en la proporción que determina el art. 11 del recordado Reglamento se verificarán el domingo día 8 de Septiembré próximo, en la forma que prescriben los artículos 12 y siguientes de dicho Reglamento.

2.ª El lunes siguiente, cha 9 del propio mes de Septi mbre, tendrán lugar las elecciones de representantes de las Profesiohes Intelectuales, de Agricultura, de la Propiedad Urbana y de la Clase Obrera, que serán elegidos por las entidades de cada claso incluscas en el Censo definitivo aprobado por la Diputación en 19 de Julio próximo pasado y publicado en el "Boletín Oficial" núm. 85 correspondiente al 24 de dicho mes; la elección se verificará con sujeción a las Prescripciones de los artículos 19 y 20 del Reglamento.

3.ª En cualquera de los días indicados o el martes signiente día diez del repetido mes de Septiembre, elegirán la Cámara de Comercio y la de Industria de Navarra y la. Associación de Ganaderos de Navarra, los Teprecentantes que a cada una corresponden, según ordenan los artículos 17 y 18 del recordado Reglamento.

4.ª El escrutinio de las elecciones de los representantes de Ayuntamiento y el de los Epresentantes de las Entidades de Profesiones Intelectuales, Agricultura, Propiedad Urbana y Clases Obreras, tendrán lugar el viernes día trece del susodicho mes de Septembre en el Palacio provincial, comenzando a las diez de la mañana y durando, sin Interrupción, el tiempo preciso para la terminación de las expresadas operaciones.

local un importante servicio que dió por resultado la detención de quien puede considerarse como una de las principales figuras del despojo de la catedral y la recogida de la casi totalidad de las joyas robadas, con excepción de la celebrada arqueta arábigo-persa.

La noticia se difundió rápidamente y para primeras horas de la tarde era ya de dominio general, recibiéndose en todas partes con la natural alegría y con extrañeza por ser, al parecer, los encartados en el asunto individuos domiciliados en Pamplona y de quienes no se crefa pudieran mezclarse en cosa delictiva de semejante envergadura.

Como el domingo se realizó en París la detención del italiano Papaelo, de tan conocidas relaciones con Mota, que sigue siendo, sin duda, el eje del escandaloso robo, y como en ese día y en el de ayer se llevaron a cabo diligencias de transcendencia en cuanto afecta a esta cuestión claro es que la dificultad que se presenta al tratar de informar al público más que en otras cosas estriba en dar lo último sabido desdeñando noticias rectificadas antes de aparecidas o de las que el público tiene ya noticias suficientes por otros conductos. Hay otra dificultad también, pero sobre ella hemos de limitarnos a decir- con la venia del camarada censor— no más de dos palabras. Desde el ministerio de la Gobernación y la DIrección General de Seguridad se han dado ordenes o hecho indicaciones al Gobernador de Navarra y a la policía que aquí sirve para que no faciliten a la Prensa más noticias sino las que no puedan comprometer el éxito de posteriores gestiones del personal policíaco. Que así lo hicieran era de esperar— a lo menos a nosotros nos cabe la seguridad— del señor de Sola y de todo el personal de la policía, pero las órdenes o indicaciones de referencia les han hechc aumentar su natural discreción y poco fué lo que ayer dieron a conocer a los reporteros; por ello nuestra labor, que tanto podía haber sido facilitada, tras de habernos cos-

5.ª El Consejo Foral se constituirá el día catorce del próximo mes de Octubre, a las once de la mañana en el Palacio provincial, en el cual se personarán los Diputados provnciales y Representantes elegidos, debiendo presentar estos últimos, a la Presidencia

las credenciales respectivas. Pamplona, 16 de Agosto de 1935.—La Diputación y en su nombre, el Vicepresidente, Iuan Pedro Arraiza .-- Luis Oroz, Secretario.

lectores a qué atribuir el hecho.

Y dicho lo que antecede vayamos con calma en la ordenación de nuestras notas, comenzando por recoger en unas lineas uno actos de importancia habidos el domingo, sin nexo con las tareas de la policía, pero de importancia en otro orden de cosas y rela-

LOS ACTOS DEL DOMINGO EN LA CATEDRAL

En la forma que se había anunciado celebráronse en la catedral los actos por el Cabildo organizados como desagravio al Señor y su Santisima Madre por el sacrilego robo cometido el demingo anterior. A primera hora de la mañana acudieron a la Sagrada Mesa infinidad de fieles, y a las siete y media de la tarde hubo una solemnisima función ante la imagen de la Virgen del Sagrario, que lucía magnífico manto y sencillas joyas. E canónigo ceñor Velilla pronunció un elocuente y discreto sermón de circunstancias y luego se cantó la gran Salve del maestro Eslava, siendo en conjunto una solemnidad a la que concurrió enorme masa de pamploneses.

DILIGENCIAS JUDICIALES DEL DOMIN-GO .-- AUTOS DE PROCESAMIENTO .--UNA LLAVE ENCARGADA POR MOTA

El domingo, por un despacho de París recibido en la Comisaría de Policia, supo ei juez de Instrucción, señor García Rodrigo, la detención en la capital francesa del italiano Papaelo, y de una conferencia que cel bró a poco con el comisario de Policía señor Beléndez salieron las órdenes para diversas diligencias sumariales. El señor García Rodrigo dictó autos de processamiento y prisión contra Mota y Papaelo, pero parece que el segundo fué puesto en libertad en París por no resultar cargos concretos contra él. El señor juez debió enviar exhorto con orden de mantener la detención, pero no debió llegar la comunicación a

El mismo domingo se concció perfectamente cómo Oviedo de la Mota había encargado al industrial local don Enrique Sanz la confección de una llave como una que le dejó de modelo y con la que resultó se abria una de las dependencias de la catedral en la sacristía de los canónigos. La llave hecha en Pamplona se encontró en un llavero encontrado en dicha sacristía, teniendo un pequeño cartoncito en el que plona.

Ayer a mediodía llevó a cabo la policía | tado más esfuerzo el obtenerla no será lo | se leía: Bajera Redín. Al parecer no debió completa que pudo ser, pero ya saben los utilizarse por los ladrones. El nombrado industral reconoció la llave como hecha en sus le había hablado que tenía que encargarle le hiciese otras varias llaves para una finca de su propiedad. Agregó el señor Sanz que últimamente no había aceptado otros encargos de su ramo que Mota le había hecho por el apremio de tiempo y la perfecta ejecución que reclamaba.

LAS DETENCIONES EFECTUADAS

En las primeras horas de ayer fueron llevados a Comisaría en calidad de detenidos el relojero José Arias, su suegra, la comadona Caridad Tapia, y un hijo de ésta, Gregorio Esquer, los tres domiciliados en el piso primero de la casa número doce de la calle de Arrieta, habitación en la que la policía practicó un registro que por lo fructueso de sus comienzos fué prolongado por la tarde y la noche y que seguramente se continuará en el día de hoy. Se encontraron numerozas joyas de las robadas en la catedral, muchas de ellas estropeadas. Desde luego, a los periodistas nada se dijo en la Comisaría en toda la tarde, estando ocupades el señor comisario y personal a sus órdenes en la extensión del atestado, bien interesante, como fácilmente se supone. Entre los innumerables rumores circulados ayer durante todo el día de ayer uno que se oyo mucho en las primeras horas de la tarde fué el de haberse presentado por la mañana Gregorio E quer en el Banco de España para cambiar una moneda de oro.

HABLANDO CON EL GOBERNADOR

Al recibir ayer tarde, a la hora habitual. el gobernador a los reporteros locales, comenzó por decirles experimentaba gran satisfacción en darles cuenta de que la policía de Pamplona, siguiendo sus investigaciones con el celo y tenacidad que por todos se lo han reconocido, y eficazmente auxiliada por los compañeros llegados de Madrid, había descubierto en una casa de la ciudad diversos objetos pertenecientes al robado tesoro de la catedral, algunos destrozados y todos ocultos en vasijas, pudiendo confiarse en que el hallazgo diera la clave para noner en claro todo lo relacionado con el robo. De lo que por el momento no tenía noticia la policía era de la arqueta, si bien no descartaba la hipótesis de que también tan preciado objeto pudiera hallarse oculto en Pam-

cular por no entorpecer la labor de la policía, y reiteró la alegría y satisfacción que el talleres y manifestó que Oviedo de la Mota ! suceso le causaba, en parte muy principal por devolverse a la población apesadumb rada de Pamplona el sosiego perdido desde la noche del sacrílego despojo.

El Gobernador había sido llamado al teléfono durante todo el día infinidad de vecas desde gran número de localidades de todo Navarra y de otras de fuera de la región en demanda de confirmación a la noticia del hallazgo de las joyas y detención de los autores del robo.

El señor de Sola pensaba haber salido a yer mismo con su familia para Cádiz a fin de pasar allí las vacaciones que le habían sido concedidas, pero por destar conocer de cerca el desenlace de la labor policiaca en este importante hicho delictivo se queda por



ESTE ES JOSE ARIAS, EL RELOJERO DE-TENIDO AYER COMO PRESUNTO AUTOR DEL ROBO DE LA CATEDRAL Y HASTA AHORA LA FIGURA MAS IMPORTANTE DE LAS QUE LA POLICIA TIENE EN SUS MANOS (Foto Zaragüeta)

gaditana su respetable señora madre, doña Francisca Ramos, viuda de Sola, su distinguida esposa, doña Milagros Ruiz, y una hermana de ésta, la bella señcrita Ramon-

El señor Sola se despidió de los reporteros prometiéndoles recibirles a las diez de la noche para darles cuenta de todo aquello que pudiera publicarse sin ser perjudicial

para las labores de la policía.

ARIAS EN LA COMISARIA ¿Qué dijo Arias en la Comisaría? ¿Qué manifestó a la policía al ser interrogado respecto a las joyas halladas en su casa? Si fuéramos a decir que manifestó concretamente una cosa u otra no diriamos verdad, pues ni presenciamos los interrogatorios ni agente alguno de policía nos ha comunicado nada, ni, naturalmente, los jefes que practicaron las interrogaciones nos contaron las respuestas del relojero detenido. Pero como hay siempre más fuentes de información que las oficiales podemos asegurar a nuestros lectores- aunque quedando siempre prontos a toda rectificación cuya procedencia se nos demuestre- que José Arias al ser interrogado por el cómo se hallaban las joyas del tesoro de la catedral en su casa no dudó en la respuesta, dándola de tal suerte que en vez de confesarse autor o coautor del robo apareció como mero encubridor, pues dijo se las había entregado el viernes último un sujeto del que no dió señas completas con el encargo de desmontarias y fundir los metales. Al aceptar el encargo convino en entregar como fianza una cantidad que debería haber entregado ayer tarde al desconocido en la Estación Municipal de Autobuses. Expuso que antes de aceptar dijo al desconocido que las joyas eran las de la catedral, y declaró algún escrúpulo, pero presto lo acalló ante la promesa de una remuneración espléndida por su labor y la seguridad de que nada se diría de él que le comprometiese. Detalles posteriormente conocidos quitan fuerza a la precedente declaración, particu-

larmente el decirse se ha presentado a la policía un industrial declarando que días antes del robo vendió a José Arias una sierra de pelo, de fijo la empleada para serrar el barrote de la ventana por donde se supone penetraron los ladrones en la sacristía de la catedral. Se aseguró ta ubién ayer que el Arias estuvo el sábado en San Sebastián, adquiriendo en un comercio de dicha capital un soplete de proporciones desusadas por

(Continúa en la última página)

# Información

NOTICIAS Y SUCESOS

Un ahogado en el río Araquil -000-

### Por el alma de un funcionario municipal

CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento se presentaron ayer y anteayer para recibir asistencia facultativa las siguientes personas: Nieves Jiménez, de 6 años, de herida contusa en mentón, por caída.

Cruz Larumbe, de 8 años, de herida contusa en la pierna derecha, por atropello de

Emilio Gutiérrez, de 48 años, de herida cantusa en la región frontal, por caída. Consuelo Ratón, de 19 años, de herida incisa en la pierna derecha, producida con un cristal.

Antonio Zarranz, de 13 años, de herida incisa en la mejilla derecha, por agresión. Serafin Martínez Sarasa, de 52 años, de avulsión de la uña del dedo gordo del pié derecho y contusión en la planta del pié izquierdo, por caída del tranvía.

Carmen Junio, de 18 años, de herida incisa en el pié derecho, producida con un cris-



Daniel Nagore, de 24 años, de conmoción por agresión.

Eugenio Salvoch, de 33 años, de heridas contusas en la frente y nariz, por caída. Tomás Orquin, de 20 años, de contusiones y erosiones generalizadas, por caída de bi-

cicleta. José Hermoso de Mendoza, de 21 años, de herida contusa en la pierna derecha, por accidente de trabajo.

Todos de carácter leve. Además se practicaron cuatro reconoci-

UN AHOGADO Noticias oficiales recibidas de la Alcaldia de Echauri dan cuenta que sobre las cinco de la tarde del día 16 pereció ahogado en el

rio Araquil el vecino de Ciriza Benito Goñi

Aramendía, 

F. Jadrague RAYOS X de Sarante, 8 y |

Las ropas que vestía fueron halladas en la orilla del río, pero el cadáver aun no ha podido encontrarse apesar de las diligencias que se practica.

El hecho se considera casual.

ROBO DE IMPORTANCIA Un telegrama recibido en el Gobierno civil enviado por el jefe de línea de la guardia civil de Alsasua da cuenta de que en la noche del domingo, fueron robadas de la casa de Francisco Alberdi nueve mil trescientas cincuenta pesetas, sospechándose sea autor un sujeto que se marchó en el tren a

Guipúzcoa y Navarra.

BUEN CLIENTE

Comunican de Viana que la vecina de dicha ciudad Wenceslaa Alvarez, denuncia que a su comercio llegó un individuo fingiéndose viajante de caramelos preguntando si podía servirle chocolate y velas, por valor de 22'50 pesetas para lo cual le exigió pagar adelantado dicha cantidad, que no ha vuelto a tener noticias de él y que además notó que de un estante que tiene próximo al mostrador la falta de 35 pesetas en plata. La Guardia civil averiguó que dicho individuo se llama Custodio Sanz, siendo detenido sobre las seis de la tarde en una taberna de Logroño, por dos guardias de Asalto, habiendo sido llevado a la ciudad de

Canas an as an peligro Iguno. Garantizado, Gratis fórmula secreto. Solicitelo a

J. B. MUGICA -TARAZONA DE ARAGON

UNA PESETA A CARAS...! La Guardia civil de Abárzuza sorprendió una partida de juego de chapas en la cual estaban seis jóvenes, que fueron denunciados al Juzgado municipal, habiéndoles ocupado seis pesetas con treinta céntimos.

A PRESENTARSE Se servirán presentrase en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta Capital de 9 a 2, a fin de entregarles la cartilla militar correspondiente los mozos Teodoro Rada Alfaro, Ignacio Aztarain Pérez y Manuel Roques Almera.

> MADERAS De pino Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

LO QUE SE PIERDE POR LA CALLE En esta Inspección Municipal se halla cierta cantidad de dinero hallada en la vía pública a disposición de quien acredite ser su dueño.

UNA MISA Costeado por el personal afecto al Negociado de Higiene, Sanidad y Beneficencia del Ayuntamiento, se celebrará el día de hoy a las diez de la mañana en la Iglesia de Santo Domingo, una misa cantada por el eterno descanso del alma del que fué compañero don Juan Viñals (q. e. p. d.)

LOS SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Un vecino por dejar el perro de su propiedad abandonado.

Otro por embriaguez e insultar a los tran-

Uno, por consentir escándalo en su establecimiento.

NABOB recomendado por su pu e a

Uno, por promover un escandalazo en la vía pública.

Dos jóvenes, por molestar a los viajeros

en la estación de autobuses. Otro, por igual metivo mofándose al mismo tiempo del Agente de Vigilancia. Tres, por infringir el Código de la cir-

Por el Agente de la Guardia Municipal señor Valcárcel, ha sido presentada una de-

nuncia en Comisaría de Vigilancia contra un cobrador de "La Villavesa", por que al no querer pagar el importe de su viaje varios jóvenes, se tomó la justicia por su mano, agrediendo a uno de ellos llamado Daniel Nagore Recondo, el cual fué curado en la Casa de Socorro.

> ADAUTO RUIZ DE MENDOZÁ Fábrica en Estella y Villafranca

Igualmente fué presentada una denuncia en la citada dependencia, por el Guardia Municipal señor Martínez, contra el conductor de la camioneta N. A. 4.321 llemedo Félix Barbarin León, el cual al mismo tiempo que carecía del carnet correspondente, San Sebastián. Se ha interesado la captura arrolló con su camioneta al automóvil de a los puestos de la Guardia civil de Alava, turismo propiedad de Georges Castor, de nacionalidad francesa.

## Caja de Ahorros Municipal

Lieva pesenta y tres nãos recibionão y administrando aborres del país y tiene la garantia tetul y semprebada del Exectantisimo Ayuntamiento de Familiane

Intereses que abona a los imponentes

Francial classes seminariales ..... ..... 3,99 " " Owenshas corribation p to visto ...... ..... 1,50 \* "

OFICINAS OSNIRALES: Bega Banca és Navarra (antes calle Mercadorse). Chaffia sen in Chapitele. Agencie on al Mercade del Matedore 1-1 CONTRACTOR ACCOUNTS AND A POST OF A POST



# Leña de haya en rama y raja

Se vende a precios económicos cortada en trozos manejables para panaderías y cocinas económicas.

Dirijanse a Industrias Burundesas, en Iturmendi (Navarra). Se precisa representante para la plaza,

De Cáseda ha salido para Calahorra y Bilbao doña Antonia Ibero de Bandrés. -Fasa una temporada en Villafranca el diputado a Cortes señor conde de Rodezno. -Procedente de Zaragoza se encuentra en Pueyo don Antonio Peñarroya.

—Terminado su veraneo ha regresado a Zaragoza don Luis Herrarte. -Ha venido de Madrid el R. P. Adolfo Tovar, Visitador de los PP. Paul y de las Hijas de la Caridad de Espaça -Marcho a San Sebastián la bella señorita Fanny García.

Casa Arrillaga RELOJERIA -- OPTICA AJARNAUTE, Zapateria, 59. PAMPLONA

-Ha vuelto de Santesteban el culto arquitecto municipal don Serapio de Esparza. -Regresó de San Sebastián el médico de la Casa de Socorro don Victor Cadena.

VARIAS

Procedente de Elche, donde ha estado predicando, llegó el pasado sábado a nuestra ciudad el R. P. José Gafo, diputado a Cortes.

-Al Balneario de Belascoain han llegado las siguientes personas: -Don Mariano Luna, de Zaragoza.

-Don Manuel Gargallo, de Zaragoza. -Doña Juana Atozqui, de Pamplona. -Don Julio Hernando, de Pampiona. -Don Blas Hundain, de Eusa.

-Doña Micaela Azcárate, de Astrain. -Don Gregorio Sanz, de Arguedas. -Don Leandro Garro, de Villava, —Deña Herminia Díaz, de Logroño. -- Don Pedro Sainz, de Tafalla.

-Don Angel Monreal, de Olite. —Doña Juliana Jaurena, de Arizcun. -Don Julio Martínez, de Santullán (San-

-Don Francisco Goyena, de Ochagavía. -- Doña Rosa Goyena, de Ochagavía. Don Facundo Aramburu, para Pamplona. -Don Pedro Erviti, de Alcoz.

-Doña Epifania Cilveti, de Alcoz. -Don Cecilio Iraizoz, de Alcoz. -Don Apolonio Tellón, de Villava. —Doña Hipólita Marco, de Tudela. -Doña Cándida Roitegui, de Tudela

-Don Andrés Asiain, de Corella -Doña Ana Erce, de Albelda (Logroño)

NATALICIO

En su residencia de Isla de Cuba (Habana), ha dado a luz felizmente un hermoso niño que se llamará Pablo, doña Bella Rodríguez Fernández, esposa de nuestro paisano don Pablo Urroz.

-Felizmente ha dado a luz un hermoso niño doña Juanita Urrutia, distinguida esposa de nuestro buen amigo don Luciano de

Reciban los venturosos padres y demás familia nuestra cordial enhorabuena.

NOTAS TRISTES

Un peco inesperadamente porque parecia haber hecho crisis la enfermedad que venía padeciendo, falleció anteayer domingo, en nuestra ciudad el distinguido caballero navarro don Sebastián Goicoechea, confortado con los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Era el ilustre finado de carácter bondadoso, que se ejercitaba en provecho del prójimo, siendo por ésto muy conocido y estimado. Dueño de una considerable fortuna, supo invertirla en actividades que fomentan el desarrollo de las fuentes de riqueza del país. Y si bien por su temperamento sencillo y poco amigo de querer destacar, no ambicionó puestos de relieve en el mundo de los negocios y de las actividades a que nos hemos referido, no dejó de impulsar el desarrollo de los mismos.

Amaba entrañablemente su hogar y la naturaleza, a la que rindió culto especial lo cual no quitaba para que el círculo de sus amistades fuera muy extenso, dado el relieve social que por su posición y sobre todo por sus excelentes prendas personales

Entre todas las personas que conocían al distinguido finado, su fallecimiento ha causado general y hondo pesar que sinceramen-

te compartimos. A su distinguida esposa doña Modesta Jorge; hijos don Eduardo, don Miguel y doña Natividad; hijos políticos, doña Jenara Murillo y don Juan San Juan; nietos y demás parientes les patentizamos nuestro dolor, rogando a nuestros lectores encomienden en sus oraciones a quien fué espejo de caballeros, el bondadoso señor don Sebastián Goicoechea y Lecea (q. e. p. d.).

### REGISTRO

En los libros del Registro Civil se hicieron en el día de ayer las siguientes inscrip-Nacimientos:

María Ortensia Torio Martinez de Irujo. Maria Fabiana Carlos Alvarez. Juana Osácar Biurrun.

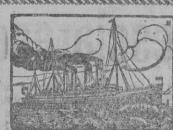
Jacinta Ichaso Gortari. Joaquín Vicente Zabaleta Hermoso de l Mendoza.

Defunciones Miguel María Beorlegui, de un mes, de Famplona, Mochuelo (casa Claudio). Sebastián Goicoechea, de Alsasua, Plaza

del Castillo, 11, primero. María Luisa Ostériz, de siete meses, de Pamplona, Mochuelo (casa de la Monja). Nicolasa Grela, de 72 años, de Tafalla Matrimonios:

Hipólito Nagore, de Astrain, con Francisca Torregrosa, de Pamplona.

Bienvenido Larrea, de Larraya, con María del Carmen Aizcorbe, de Alsasua. Pablo Olorón, de Puente la Reina, con



Graciana Lizarraga, de Tiebas.

tevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los medernisimos buques a motor "OABO BAN ANTO-NIO", "CABO SAN AGUSTIN" Y CABO SAN-

Lain Meverside

Día 3 de septiembre, Moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO". Día 24 de septiembre, Moto-trasatlántico "CABO SANTO TOME" Día 15 de octubre, Moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admittendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos planas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis planas. Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7. AGENTES EN NAVARRA

Josquin Larrayon Chapitela, 7, tercers

PAMPLONA

Baranabe, Sd. baje

LEAGING CHARLE CON CONTROL CON CONTROL CON CONTROL CON

# Muebles Barragán

Gran surtido en comedores y gabinetes Mobiliario en general :: Preclos económicos Plaza del Consejo, núm. 3-San Antón, núm. 2



TARRAGONA

# Langarra

DE LA ALCALDIA

-000-

nos a la Estación de

Donativo para las Cantinas Es-

colares

El señor Azácarte nos comunicó ayer a

los periodistas, que, como se había anun.

ciado, por la mañana había llegado a Pam.

plona una comisión del Ayuntamiento de

Vitoria, presidida por el Alcalde de aquell

ciudad. El objeto de la visita era el infe.

marse con todo detalle del funcionamiento

de la Estación municipal de Autobuses y o

Fueron acompañados los representantes vi-

torianos, por el teniente de Alcalde seños

Zabalza y e larquitecto señor Alzugaray, E

señor Azcárate no pudo acompañarles por no

permitírselo sus ocupaciones de la Alcaldia

con un almuerzo, el Alcalde y concejales fo.

rasteros regresaron a Vitoria satisfechislmos

DONATIVOS

El señor Azcárate nos dijo a continuación

que había recibido las visitas de don Julio

Añoveros, que le había hecho entrega de una

cantidad que procedía de un abintestato, y de

don Cecilio Frieto, que había hecho entrega

de un donativo de 100 pesetas para las colo-

OTRA VISITA

Vibitó también al Alcalde accidental ant

COMISION DE FOMENTO

Celebró ayer sesión la Comisión munici-

pal de Fomento bajo la presidencia del seño:

Arrivillaga, despachando numerosos asuntos.

ESPECTACULOS

Fronton Euskal-Jal

Teatro Gayarre

Martes, 20 de Agosto de 1935

EL ESPECTACULO CUMBRE con super-

Pastora Imperio

ORQUESTA IBERICA. Netamente espa-

NINO PEREZ. Guitarrista de Pastora Im-

PARAMOUNT ORCHESTRE. Americana.

JASPE. Imtador de celebridades del Ci

MARIA ARIAS. Estrella de la Canción.

PFARRI SISTER'S. La mejor pareja de

PASTORA IMPERIO

UNICO DIA

Cine Novedades

La extraordinaria producción WARNER

Matinéee, a las siete y cuarto.

Noche, diez y media.

En sus extraordinarias creacciones

Matinée, a las siete y cuarto.

Noche, a las diez y media.

TOPETE. Célebre caricato.

baile del mundo.

SALA y MARICH

A las tres y media de la tarde.

FITERO Y EYARALAR

comisión de los Sindicatos Profesionales,

Después de ser obsequiados al mediodia

conocer el magnífico edificio.

de su viaje a Pamplona.

nias Escolares.

Visita

de ediles vitoria.

Al Pacto de San Sebastián, se le ha evaporado el "spirit".

Hemos leido el "cabo de año" que le dedican algunos colegas de la extracción izquierdista del País y nos asombra que apenas hagan referencia al contenido autonomista con el que nos atronaron los oídos en el bienio. Si ahora, en que hay que airear todos los motivos contra la situación, el Pacto de San Sebastián no tiene "induria" autonomista ni para pretexto, es que el balón se va deshinchando.

¿Es posible que se haya olvidado tari pronto que si el pacto en cuestión selló la inteligencia y la unidad de acción entre los republicanos, lo fué descansando sobre el reconocimiento autonomista de las regiones

Estados de excepción, estados de opre-

Diríase que el español siente horror a la legalidad. A poco de aprobarse la Constitución, ley de defensa de la República, que la suspendía parcialmente. Aquí a la célebre frase de Blum, "vacaciones de la legalidad" le podíamos dar otra paráfrasis de mayor amplitud.

Ahora, estados de guerra y de alarma, de

ına manera indefinida. Fn Inglaterra, ponemos por caso, un ciudadano puede vivir cien años sin haber conocido las garantías constitucionales suspen-

En Grecia tras las dos conmociones últimas, el estado de guerra duró contados.

Crganización corporativa según el modelo cristiano y tal y como ha sido definida por el Consejo de Angers: "Libertad individual, libertad de asccia-

ción, limitación de la intervención estatal al mínimo". Es decir, organización de abajo a arriba y no de arriba a abajo como la predican los regimenes de fuerza.

Conformes. Es decir la que se está ensayando en Holanda y Friburgo, pero no la de Italia ni siquiera la de Austria. Incluso la corporación obligatoria que evidentemente es de necesidad debe promulgarse viniendo de abajo a arriba y no de arriba a abajo.

¿Se puede saber por qué anteayer se cantó en la función de desagravios de la tarde en la Catedral el "Firme la voz..." cuando lo previsto y anunciado era el "Santo Dios"? No será ni por la majestad del contenido, ni por la fuerza de la tradición, ni por la belleza del concepto, ni siquiera por la selección del lenguaje. En tanto que et "Santo Dios" viene a ser una especie de trisagio sintético, de fondo católico o universal, rematado nada menos que por la doxología que es el himno más augusto de toda la Iglesia Cristiana, el "Firme la voz" ta otra cos canería insulsa de las que inventó el sarampión nocedalino...

# Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino .-- Don Isidoro Bidegain, Campana, 4, segundo. San Nicolás .-- Don Cándido Berruezo, San Antón, 5, tercero. San Juan. -- Don Sergio Iráizoz, Navarrería, 41, segundo. San Lorenzo .-- Don Inocente Za-

balo, Mayor, 95, segundo. San Agustín.--Don José Ardanaz, Estafeta, 61, cuarto.

FARMACEUTICO-

Señor Azqueta, Ciudadela, 1. Señor Sánchez Azcona, San Saturino, 7. Señor Corti, Curia, 2.

Pas trasladado su Laboratorio a ANEOLEAGA, 39, 1.º. derocha Teléfono 1405

(Antes Grand Hotel)

Cafés COSTA FRIA Clases selectas. Aroma concentrado

TUESTE DIARIO Paulino Caballero, 13. Teléfono 2679 WELL.

VIAIE DE DIA

Por KAY FRANCIS y WILLIAM PO-



LAXANTE SALUD hombre enérgico y vigoroso, preparado para las luchas de la vida. Aprobado por la Acadêmia de Medicina Pídase en farmacias Inalterable. Puede tomarse en todo tiempo No se vende a gratel

Estreñimiento y excesas biliares des aparecen radicalmente. No irrita. Gre-geas en cajitas precintadas

Tehambauds después de parenas, acuse in- f ro. Duite la carect triver acronal du tota la lantos que les lievapars, mi f pegorial das es que ya lo abe el injendente, e court va a salla

LA YES OR NATARRA

# Noticias de todos los deportes

# LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO DE CICLISMO

Una brillantísima actuación de Luciano Montero. Se clasifica el segundo detrás del nuevo campeón Jean Aerts-Muchos momentos de la carrera el irunés llevó la iniciativa del primer grupo.

# Osasuna en Málaga pierde por 2 a 0.-El Athlétic de Bilbao y el combinado equipo Español son derrotados'

# El campeonato navarro de natación.-Las jornadas pelotísticas del domingo y lunes.

# CICLISMO

Es-

señor

ray. El

caldia.

Julio

le una

ARICH

super-

10

espa-

ra Im-

ricana.

del Ci

nción.

eja de

LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO A las once y media de la mañana (hora española) se da la salida a los representantes profesionales del ciclismo internacional, que suman un total de veintinueve seleccionados A esta hora el aspecto que ofrece todo lo largo del circuito es sencillamente inenarrable. Una multitud enorme, que acaso sobrepasase la cifra de doscientos mil espectadores, se ha congregado a ambas márgenes del circuito, ocupando los lugares estratésticos. Pero totos se hallan copados desde primera hora de la mañana, el resto del público tiene que buscar acomodo en to-

do lo largo del trayecto. Centenares y centenares de coches han llegado a las inmediaciones de Floreffe, estacionándose en las grandes explanadas que existen en las inmediaciones del circuito.

Fuede decirse que nunca los campeonatos de mundo habían despertado tan enorme expectación como los que este año ponían en liza a los más calificados "ases" del ciclismo internacional.

El actual campeón sobre la ruta, el belga Karel Kaers, no se ha presentado a defender o revalidar su título. Hace días expresó ya este propósito, justificándolo en que no se halla en condiciones de luchar ventajosamente contra los que habían de atacar el campeonato.

El ciclismo internacional tenían en estos campeonatos la más lucida representación que puede imaginarse. Por parte de Italia, acudían Olmo, uno de los grandes favoritos, Larco Guerra y el joven Bini.

Bélgica a Daneels, Rebry y Jean Aerts. De los australianos habían venido el formidable Opperman, destacado en la especialidad de pruebas de fondo.

Por parte de España acudían Mariano Cañardo, Luciano Montero y Antonio Destriuex. En honor a la verdad, habremes de contaban para nada en la magna lucha por el campeonato. Tan sólo el importante rotativo "Paris-Soir", bajo la rúbrica de Gastón Benac, tan gran amigo de España y de todo español apuntaba la posibilidad de qué el irunés sorprendiese a la afición con una carrera espléndida, de la que podía ser anuncio la magnifica proeza que realizó el año pasado en el Gran Premio de las Naciones. cuando yendo en cabeza tuvo la "maiechance" de pinchar dos veces consecutivas y perder la oportunidad de un triunfo que parecía casi seguro.

La primera vuelta del circuito se hace a una media de 37 kilómetros por hora. El grupo se mantiene unido, pero al finalizar los primeros 25 kilómetros el irunés Luciano Montero pasa al mando del peloton, est compañía de Max Bula, el austriaco.

Se advierten ya los primeros sintomas de batalla. El francés Archambaud, belicoso como siempre, desarrolla algunos ataques aislados. Sus fintas hallan eco en la masa de seleccionados y por ahora no se descompone

Después de cumpiida la segunda vuerta, el pelotón se fragmenta. Archambuad sprinta y se pegan a su rueda Daneles, Clemens y Leo Amberg, que poco a poco van consiguiendo distanciarse del grupo hasta lograr una ventaja de ciento cincuenta metros.

Es Giuseppe Olmo el que se separa del segundo destacamento, y en un demarrage enérgico logra dar caza al grupo de fugitivos, que así queda integrado por cinco unidades. La lucha se hace más intensa.

En la cuarta vuelta adquiere ya caracteres de batalla. El ataque se lleva a fondo y ofrece características de gran intensidad. En la cabeza del segundo fragmento, Le Greves lleva el mando y demarra continuamente para dar caza a los fugitivos. En este esfuerzo constante del francés, le siguen Bini, el austriaco Opperman, que le relevan en el mando del destacamento.

En este grupo seguidor es grande el desconcierto que originan los continuos demarrages de quienes pretenden aproximarse al de cabeza. Apenas se ha desarrollado un ataque de Le Greves, viene a producirse otro

de Bini o de Opperman. Se rueda rapidísimamente y se notan

los primeros síntomas de fatiga. 'Al terminarse la sexta vuelta, los ciclistas

están situados así: Primer pelotón: Aerts, Daneels, Amberg ÿ

Segundo pelotón: Archambaud, Speicher,

Le Greves, Montero, Opperman, Milliken Stuart, Engli, Heeren y Merch. Tercer pelotón: Bewing Kijewski, Cañar-

do, Middelcamp y Hodey.

Despus, desperdigados, todos los demás co-

Los desfallecimientes van haciendo su aparición. Learco Guerra es el que comienza a rezagarse el primero y abandona el pelotón en el que ha marchado hasta ahora. Poco después pincha Archambaud, que también pierde contacto. Luciano empieza en este momento su carrera, que había de ser triunfal hasta los últimos kilómetros.

El español toma el mando del grupo seguidor, y en un esfuerzo irresistible se despega del grupo, sin que nadie halle energías para colocarse a su rueda. A la vuelta siguiente, en medio de la sorpresa general, aparece en el grupó de Speicher, Le Greves, llevando el tren de éstos. Es aquí cuando Archambaud, después de pinchar, acusa fa- l ro. Entre la crítica internacional existe la l rencia de seis tantos que les llevabais, ni l tegoría. Así es que ya lo sabe el Intendente,

le ocurre a Rebry, que hoy no puede mantenerse en contacto con los mejores.

Speicher, por su parte, no hace nada. Sr deja llevar por Luciano Montero, que cada vez se muestra más ardoroso y combativo, y que continúa rodando con estilo espléndido a la caza de los fugitivos.

La distancia que separa al pelotón seguidor del grupo de cabeza es cada ver menor. El retraso de Guerra acaba por convertirse en catástrofe. El "campionissimmo" italiano no puede resistir el terrible esfuerzo que se le exige y abandona. Con él abandona también, completamente agotado, Mauricio Archambaud, que al llegar a las tribunas desciende de su máquina y con un gesto de infinita fatiga declara que no quiere seguir luchando.

Estamos ya a media carrera y se van perfilando acusadamente las figuras de quien ha de ser valores cotizables en la lucha IInal. El punto de cabeza se mantiene con la misma formación, pero es de advertir que el italiano Olmo pedalea con mayor energía y empieza a ofrecer síntomas de agotamiento.

Por el contrario, en la zaga, Luciano Montero realiza una exhibición espléndida de facultades. El trío que forma con Speicher y con Le Greves ha conseguido reducir à un minuto la distancia de cerca de tres minutos que les separaba del grupo de cabeza Más retrasado marcha el austriaco Dundes, a 3-50.

Cañardo, Kijewsky y Stuits, a 6-10. Rebry, a 6-50.

Perdin y Max Bulla a 7-30. Destrieux, a 8 minutos.

Se suceden los abandonos. Primero es e holandés. Más tarde, el belga Gaston Ra-

Asistimos al fruto de un esfuerzo gigantesco. El español Luciano Montero logra llevar a su grupo como una tromba sobre las cinco unidades furtivas, estableciendo así el contacto anhelado durante tantos kilóme

Foco después, por sucesivas cazas, el grupo de cabeza queda formado por los siguien-

Los belgas Daneels y Aerts, los italianes Olmo y Bini, los franceses Speicher y La Greves, los luxemburgueses Clemens Merch, el español Luciano Montero, el australiano Opperman, el holandés Herens y el suizo Leo Amberg.

Precisamente al pasar por frente de las tribunas, Luciano Montero, que hoy se encuentra en su buen día, demarra en seco y tomo primero cien metros de ventaja y más tarde llega a colocarse a doscientos metros del pelotón.

La escapada de Luciano Montero produce estupor primero e inquietud después. Su estilo impecable, su velocidad endiablada, el aspecto de hombre fresco y dispuesto a dar la batalla a fondo, hace que en el grupo de "ases" se verifique un movimiento de recapitulación. Jean Aerts es quien antes se da cuenta del peligro y quien primero toma la iniciativa. Pretende arrastrar al grupo en persecución de este audaz español convertido en "solitario", y como nadie le sigue. abandona el destacamento y se lazan velocísimo en persecución de Montero.

Asistimos ahora a la fase más interesante y espectacular de la carrera. Luciano Montero comprende que aún queda mucho por correr y acepta de buena gana la compañia de Jean Aerts, quien se le antoja un compañero de coalición más que un enemi: go. Pero su error de táctica es considerable y profunda, y ha de tener al final consecuencias lamentables para el heróico español, que se ha batido hoy como los buenos. El error de táctica, que ha de persistir durante muchos kilómetros, consiste en haber marcado el tren, mientras que Jean Aerts, advertido de que llevaba en el español un espléndido "arrastre", se limita cómodamente a marchar a su rueda, haciendo reserva de energías morales y físicas.

En algunos ratos, Luciano Montero marca velocidades superiores a cuarenta kilómetros por hora. Su marcha es impresionable y a lo largo del circuito va despertando murmullos de admiración. Al pasar por las tribunas, en la vuelta siguiente, Luciano Montero y Jean Aerts llevan ya un minuto y 20 segundos ai grupo seguidor, en donde Le Greves continúa llevando el tren. La escapada es tan seria y tan profunda, que se comprende que de estos dos hombres uno de ellos ha de ser campeón del mundo.

Algo más tarde se origina una de las incidencias más destacadas de la carrera. Giuseppe Olmo, a quien muchos críticos señalaban como el gran favorito para los campeonatos del mundo, sufre un encontronazo con un corredor holandés. El incidente no es serio. Clmo podía perfectamente continuar pero encuentra en el choque un pretexto formidable para disimular su fatiga y su derrota, y decide abandonar.

Daneels, que hasta ahora ha sido uno de los más belicosos adalides de la carrera, no ha ce nada por llevar al grupo seguidor sobre los fugitivos. Es un belga el que se encuentra a la cabeza y hay que dejar el máximo

de oportunidades. Los dos "líderes" aumenta por instantes su ventaja. A la vuelta siguiente les separan ya dos minutos y 20 segundos del grupo seguidor. Se comenta la hazaña de Monte-

tiga y se retrasa notablemente. Lo mismo i duda de si podrá llevar su esfuerzo hasta i el fin un hombre que después de haber rodado en el tercer grupo, detrás de Archambaud, ha sabido destacarse y abandonar en última instancia al pelotón de cabeza, para cosvertirse en árbitro de la situación.

La carrera es durísima. La fatiga actúa sobre los corredores, desmoralizándose. Speicher abandona también. A todo esto, Montero imprime un ritmo más veloz a su pedalada y llevando "en bandeja" a Jean Aerts. Hasta estos momentos es el mejor hombré de la carrera.

Tres vueltas antes de terminar, los dos fugitivo llevan tres minutos y medio da avance sobre el grupo seguidor. Bini intenta un esfuerzo desesperado para organizar la caza, sin consecuencias. Per el contrario, es Daneels el que fuerza en última instancia y logra destacarse. Algo más lejos, la distancia de los "líderes" es de 3-58.

Entonces es cuando se manifiesta el inteligente esfuerzo de Jean Aerts. En el campo belga ha surgido la inquietud primero y el pánico después. ¿Será capaz este esforzado español de arrebatar la victoria al formidable "sprinter" flamenco? El peligro es tan próximo que se adoptan decisiones heróicas. Dos vueltas antes de terminar, es de cir cuando se llevan corridos cerca de 170 kilómetros el seleccionador belga Karey Stayer cursa una orden terminante a Jean Aerts y otra requisitoria a Daneels: hay que forzar la marcha, hay que que dejarse el corazón en la empresa. Atacar desde aquí, atacar siempre, para caer sobre la ruta o encontrar la victoria.

Se coloca a la cabeza de Luciano. En demarrage es formidable, terrible, irresistible. Durante algunos kilómetros, Luciano Montero, que empleó demasiadas energías en conducir al belga, intenta resistir con un esfuerceder. El choque de dos tácticas y de dos cistas. Resumén de la jornada: estilos, da la victoria a Jean Aerts, que más que un "rutier" parece ahora un campeón de velocidad pura. En resumen: Jean Aerts se escapa y Luciano Montero queda en segunda posición.

El españo ha cedido el primer puesto, pero no el segundo, que defiende con tesón indomable. Mientras tanto, Daneels ha dejado también al grupo seguidor y pretende dar la batalla a Luciano. Vano empeño.

Las dos últimas vueltas son de enorme emoción. Los doscientos mil espectadores puestos en pie, presencian el ataque definitivo de Jean Aerts y el esfuerzo admirable del español.

A estas horas se ha producido el abandono del último francés que aún continuaba en ruta: René Le Greves.

El final es de apoteosis para Jean Aerts. Distanciado ya en más de un minuto sobre Luciano Montero, parece rodar sobre alas, pisando los aplausos entusiastas de una muchedumbre enloquecida. Aerts entra en la meta con más de un minuto sobre Luciano

La clasificación se establece así:

1. Jean Aerts (Bélgica), que cubre 216 kilómetros en 6 horas, 5 minutos y 19 'segundos, a una velocidad media de 35 'kilómetros 479 metros por hora.

2. Luciano Montero (España), en 6-07-14 3. Gustavo Daneels (Bélgica), en 6-10-27.

4. Aldo Bini (Italia), 6-12-23. 5. Leo Amberg (Suiza), idem.

6. Mer (Luxemburgo), 6-16-21.

7. Clamens (Luxemburgo).

8. Opperman. 9. Mariano Cañardo.

10. Bautz (Alemania)

11. Kijewsky (Alemania).

## LA PELOTA

Después de la emocionante igualada a 49, Fitero y Sala vencieron a Goicoechea y Bengoechea.-Eyaralar en el segundo partido demostro "su categoría". Ayer lunes, Marich y Plazabona vencieron a Azcona l y Arbeloa.-El segundo partido resultó facil triunto de Guruceaga.

Esta sección deportiva, que lleva como | mucho menor para que Fitero-Sala se vatítulo "La pelota", debiera llamarse "La pelota y la lotería", porque lotería y grande fué para muchos el resultado de uno de los partidos 49 iguales). Ahí es nada ganar 20 duros exponiendo uno solamente! ¡Y que esto ocurre en el frontón muchísimas más veces que en la gran timba nacional pueden comprebarlo ustedes acudieron con frecuen-

Numerosa concurrencia presenció los partidos el pasado domingo en la catedral del remonte. Actuaron en primer lugar Fitero y Sala, a mi juicio los dos mejores jugadores del cuadro, contra la fuerte coalición integrada por Goicoechea-Bengoechea que tantos triunfos llevan conseguidos. Rojos y azules, respectivamente. A sacar del 11 y a 50 tantos. (Vamos a ver si el mejor zaguero y el mejor delantero pueden con la ya famosa "pareja de moda". Los rojos obtienen sus primeros cuatro puntos, siendo alcanzados en el tanto 5 por los azules; éstos siguen adelante hasta ponerse en 9. Se nota superioridad en la pareja alsasuarra, debido a su gran compenetración. El dinero, que había salido a la par por uno y otro color, aunque con ligerísima tendencia por el lado de Fitero, se ofrece en estos momentos por los de Alsasua, en razón de 20-12. Al situarse los azules en 15-13 se anima algo el espectáculo oyéndose los primeros aplausos. Fitero-Sala no logran entenderse, siendo dominados. Por ahora el mejor de los cuatro es Bengoechea y Fitero el que peor labor realiza. Por la parte de Fitero es por donde Goicoechea-Bengoechea ganan los tantos, aunque tambien es verdad que Sala no se esfuerza mucho en impedirlo. El marcador 20-14 y el dinero 20 a 8 por los azueles. Estos siguen entendiéndose perfectamente. En vista de que Fitero lo hace bastante mal con el saque, ya que comete numerosos primeras "pasas" y estando el marcador en 23-20, azules, Sala se encarga de realizar la labor inicial. Anotamos un excelente resto de reves y del rebote a cargo de Fitero. Este, al ver lo mal que va el asunto, se juega el todo por el todo y arriesgando las jugadas consigue obtener varios tantos. Se empieza a notar la "influencia" del saque de Sala, situándose los rojos a un paso de sus contrarios. El dinero a la par, rojo. La primera igualada es a 25. Ante los fuertes ataques de Fitero. Goicoechea floiea más de lo de-

Los colorados hacen cuatro tantos seguidos y se vocea el dinero por los mismos en razón de 20 a 8; o sea que en este momento se completa la vuelta la tortilla. ¡Ay, pareja de moda, que os mojan la oreja! Los rojos cumplen los 32 y sus contrincantes se van quedando atrás. ¿Qué os pasa, alsasuarras? ¿Es que no queréis olerlas? ¡Porque el juego de vuestros enemigos, aunque bueno. no es como para dejarse arrebatar la dife-

por parte de Bongoechea, pero Goico no hacê más que entregar la pelota. Se suceden unos tantos más y al obtener el gran Tumbalobos el 36 se escucha una de las mayores ovaciones "registradas" en el Euskal. Y la cosa no fué para menos. Los cuatro pelotaris pusieron por conseguir el tanto el mayor interés y amor propio y se vieron tan numerosas y variadísimas jugadas que el público se volvía loco de alegría. Los cuatro muchachos quedaron satisfechos por esfuerzo tan formidable. Los aficionados, puestos en pie, reprodujeron la ovación, que repitió una vez más cuando los pelotaris reanudaron la lucha. El expresados tanto será causa de que si, como espero, se repite el partido el próximo día festivo el lleno en el Euskal-Jai será absoluto. Ahora Fitero está como le corresponde, es decir, de mandamás en la cancha. Sala le ayuda mucho y bien. El marcador 42-37 y el dinero 20 a 3. Goicoechea se ha entregado por completo. ¡Pero hombre! Fitero lleva un buen rato sacudiendo estopa y en varias ocasiones la pelota envía desde el el 10 al 11. Gracias a la buena voluntad de Bengoechea y estando los rojos en 48, los azules consiguen unos cuantos tantos. Tumbalobos contagia a su compañero y éste arreando candela se pone en 46 por 49 rojos. Se nota un ligero "rumoreo" entre los alcistas. Goicoechea-Bengoechea siguen zumbande y logran el 47. Un buen saque del de Alsasua y ¡tanto! Vuelve a sacar, se pelotea un poquillo, a Fitero lo "ahogan" contra la pared y, casi nada, ¡iguales a 49! La emoción que ello causa no se puede describir. Los pelotaris, por el suelo, esperan sudorosos la señal para proseguir el partido. Los tres jueces cubren toda la cancha no se para qué. Los "barbos" se quieren comer a los corredores. Estos no dan abasto a los "pedidos". Los "chipas" se hinchan. Los aficionados "netos" hacen cábalas y comentarios por lo que podían haber ganado si "pican" y, por fin, hechas cuantas operaciones bolsistas son de rigor en estos casos, el gran Gárate, serio, serio, ordena el principio dei fin. Este es "bueno" para Fitero-Sala, los cuales han logrado, aunque por los pelos. propinar la primera derrota a la excelente pareja Goicoechea-Bengoechea. (Ustedes sabrán hacer los debidos comentarios sobre la actuación de cada uno de los pelotaris). El segundo partido fué jugado por Ascun-

yan por delante! Se nota alguna reacción

ce-Aldea, azules, contra Lesaca-Eyaralar, rojos. Partido que no tuvo ninguna dificultad para Eyaralar, quien estuvo enorme, aunque teniendo en cuenta el escaso valor de sus contrario. Se notó la diferencia de categoría del puentesino y es que éste está va tan bregado de tanto condenar con los "suvos" que está completamente probado que es un absurdo el pretender rebajarle de ca-

En el partido primero pierden los barbos, dinero, para ganarlo el "bajista". En el segundo partido los "chipas" sueltan la "tela" (lo que a los "barbos" consuela). Y entre idas y venidas

un duro se ha convertido. en cuatro veinte musidas. (¡Ay quien fuese el hacendista). LOS DE AYER LUNES

Marich-Plazabona dejaron en 43 tantos para 50 a sus contrarios Azcona I-Arbeloa. El partido fué excelente. Seguidamente actuaron Guruceaga-Migueleiz contra Azcona II-Aldea. Partido facilisimo para Guruceaga. Sus enemigos se hincharon de hacer disparates, resultando campeón Azconica II.

DEPORTISTA

### Dieron fin el domingo los campeonatos de natación

Triunfaron Juan Huici y Javier Puy

REPASO DE FIGURAS

MARAVER Larraina estaba abarrotado materialmen-

te de público. Se ocuparon todas las localidades, y fué necesario hacer ejercicios de escalatorres pa-

ra poder presenciar las pruebas. De todo ese público, descontemos algunas unidades, y el resto acudió solamente, lo aseguramos, por admirar la exhibición que Maraver había de hacer, él sólo, para batir el record que Olaz obtuvo días antes en los 100 metros, y que le dió el título de Cam-

En seguida adivinaremos ahora el desencanto de ese público, cuando se corrió el rumor, confirmado inmediatamente, de que Pepe Maraver no estaba dispuesto para el intento que se había anunciado.

Maraver fracasó primeramente en los 400 metros y con razón no quiso exponerse a otro desengaño mayor.

A pesar de todo, Maraver no es el hombre mediocre que hemos visto en los Campeonatos. Maraver es una verdadera figura de nuestra natación, que pasa ahora, precisamente debido al entrenamiento excesivo, por una baja de forma desconsoladora.

Afortunadamente, esa desgracia momentanea pasará, y entonces Maraver volverá a ser el auténtico Maraver, que sabe nadar y que triunfa donde se presenta. Porque en condiciones normales no hay quien pueda igualar a nuestro famoso nadador.

Por lo visto herimos el domingo el amor propio de este muchacho. Para haber observado esto, no se precisaba ser un lince. Nada de eso. Bastaba ver cómo al dar la señal Villafranca, se arrojaba al agua y luego, cuando llevaba a sus contrarios una ventaja que le permitía, con toda confianza. descansar, Huici todavía atacaba con mayor energía, y todo el público se contenía admirando la marcha de bólido de esta realidad navarra de la natación nacional.

Escuchó muchas ovaciones, principalmente al dar la clasificación y cuando el público supo que había hecho los 200 metros en 3 minutos 16 segundos.

Huici todavía no estaba contento. ¿Tendremos sorpresa de marras para fecha pródremos sorpresa de marcas para fecha pró-

Es el infantil auténtico. Apenas tiene 14 años y no obstante, luchó con Maraver. Solamente la hazaña de recorrer 400 metros sobre el agua, para Puy, por ser un crío, ya representa todo un triunfo.

Pero hizo más. Tuvo la osadía de presentar batalla a Maraver. Este caminaba reposado, tranquilo, demasiado lento. Puy daba impresión de más vida. Mueve los pies con alegría dinámica. Y

el chaval de 14 años, pudo caminar durante 400 metros, siempre a medio cuerpo de Ma-Escuchó las mayores ovaciones. Fué también, el que más mereció de todos los parti-

cipantes, ese signo de correspondencia a una postura que trataba de dar interés a la lu-Muy bien por Javier Puy. Si saldrían muchos como este infantil, entonces sí que, a muy corto plazo, se podría acudir a Valen-

En contra del sentir optimista de muchos sacamos la fría impresión de que a estas horas, todavía no se perfila en Navarra un

cuadro nutrido de grandes esperanzas. Quitando cuatro o cinco, a los demás nadadores seguramente les falta entusiasmo y

vocación para este deporte. De lo contrario, no se explican las actuaciones que vienen teniendo. Existen algunos como Solano, Taberna, Tato y Tito Morea que, si quisieran, llegarían un día a triunfar. Las excepciones, los que sin duda son enamorados perdidos de la natación, apenas existen. Anotemos en primer lugar a Maraver, después a Olaz, Huici, Puy, los dos Alfaro y Buj.

¿Qué va a salir de aquí? Obtendremos ca-

zo próico y sobrehumano. Pero tiene que El partido fué, pues, un sedante para los al- lidad, pero solamente para corto tiempo. Y la historia de una natación se forja triunfando ininterrumpidamente en las pruebas. Esto no hay que olvidar.

EL WATER POLO Por ahora en Pamplona, no pasa de ser un acontecimiento sin pretensiones de serie-

Cuanto más cómico gusta más. No comprendemos, por ese motivo, la obstinación del árbitro señor Villafranca, de castigar con rigurosidad todas las "aguadillas" que se cometían.

¡Con lo divertido que habría resultado el Water Polo, si Villafranca no hubiera logrado imponer su autoridad de "trencilla"!

Nosotros en un exceso de buen humor, diríamos que Alberti es de todos, el que más juega al Water Polo.

¿Saben ustedes por qué? Porque solamente él nos deparaba unas actuaciones esencialmente cómicas que invi-

taban a la carcajada con estruendo. ¿Para eso Alberti se ha entrenado usted tanto tiempo?

¡Ja, ja, ja, ja! LOS CAMPEONES

Nada notable. Ni los 100 metros espalda, ni los 100 m. libres, ni los 100 femenino, ni los 400 libres, merecen especial mención. Los infantiles han hecho algo este año.

Barón también triunfó en los saltos. Pero donde se ha actuado con éxito, es en las pruebas de braza. Huici ha triunfado en las dos, obteniendo unos resultados, principalmente el de ayer, de bastante categoría.

En este apartado, lamentamos la desgracia de Maraver, el hombre que, en circunstancias normales, habría dado para Navarra una marca de 1 minuto 10 segundos, sin duda alguna.

Otra vez será. NUEVOS CAMPEONES NAVARROS Después de las últimas luchas han quedado los siguientes:

Saltos: Baldomero Barón. 100 metros libre: Juan Olaz en 1. 21-2-5. 100 metros espalda; Fermín Fernández en 1-55

100 metros femeninos. Ana María Poza, en

200 metros braza: Juan Huici en 3-16. 400 metros braza: Juan Huici en 7-9. 400 metros libre: José Maraver en 7-10. 100 metros infantiles: Alfaro en 52 se-

# Fútbol de verano

LOS BILBAINOS EN MEJICO Méjico.-El equipo Athletic ds Bilbao ha sido derrotado por el Athletic de Méjico, por 3 tantos a 2.

EL COMBINADO ESPAÑOL

Río de Janeiro.—El Club Vasco de Gama ha vencido al combinado español de jugadores del Athlétic de Madrid y Español de Barcelona, por 4 tantos a 0. Al finalizar el primer tiempo los del Vas-

co de Gama habían marcado dos goles. El jugador Kuku hizo el primero. Carvalho dos y Luna el cuarto. Los brasileños se mostraron más superiores, logrando sus goles apenas iniciado el partido. Los españoles parece que se hallan desalentados, con la excepción de Pacheco, que fué aplaudido

PARTIDOS AMISTOSOS Valencia.—Se celebraron dos partidos amistosos. En el campo del Rayo este equipo fué vencido por cuatro a uno por el Gim-

nástco, en el que debutaba Larrusquien. En el campo del Levante el Artesano venció por 6-3 a la Unión Deportiva de Grao. HERCULE, 3; ELCHE, 2

Elche.—El domingo se disputó un partido de fútbol entre el Hércules y el Elche, que fué ganado por el equipo alicantino por 3 Marcaron para el club de casa, Nolet y

Clemente, y los tantos del Hércules fueron conseguidos por Comila, Morera y Cervera. Las nuevas adquisiciones del Hércules dieron excelente rendimbiento.

Los alicantinos realizaron mejor juego. El del Elche sólo fué mediocre.

Arbitró el colegiado murciano señor Llo-

EL MALACITANO VENCE AL OSASUNA Málaga.—El domingo se disputó un partido amistoso entre el Malacitano y el Osasuna.

Resultó entretenido. Venció el equipo local por dos tantos a cero, conseguidos ambos en el segundo tiempo. A los quince minutos marcó el primer tanto Langarita, al rematar un centro de Urrutia, y el segundo se produjo a consecuencia de una "melee" que resolvió Urru-

En el equipo local debutaban los siguientes jugadores: Ramos, del Athletic de Bilbao; Urrutia, del Arenas, y Mendiluce y Guimón, del Tolosa.

Se distinguieron en el equipo local el portero, que fué el mejor; Tomasín Langarita y Urrutia, y en el forastero, Urreaga, Recarte y Valentin. Equipos:

MALACITANO: Ramos; Chales, Ligero;

Mendiluce, Adorna, Guimón; Urrutia, To-

masin (en el segundo tiempo, Pepito), Langarita, Crespo y Mori. OSASUNA: Urreaga; Muguiro, Recarte; Valentín, Rey, Tell; Avisuli, Julio, Aranaz,

Lucas y Catachú. ¿ ¿Quiénes serán Avisculo y Lucas?

# Información telefónica general

# DE LA REGION

La minoría parlamentaria nacionalista vasca es obsequiada con un banquete por una agrupación de marinos

> Un auto mata en Garay al alcalde de la localidad

Gil Robles regresa de Madrid a Azcoitia.-Cascantino muerto por un auto.-El gran premio de San Sebastián en Tiradas de Pichón,

# Vizcaya

Bilbao, 19, 23,30

HOMENAJE A LA MINORIA NACIONA-LISTA VASCA

En el txakoli de Jaureguizar se celebró ayer el banquete organizado por la Agrupación de Transportes Marítimos afecta a S. T. V. en honor de la minoría nacionalista vasca y como testimonio de gratitud a la misma por sus trabajos en favor de la gente de mar, particularmente por haber logrado hacer extensiva a los trabajadores marítimos la ley de Accidentes del Trabajo, cuyos beneficios no se les aplicaban.

Concurrió gran número de afiliados a Solidaridad de Trabajadores Vascos, y a los postres hizo ofrecimiento del agasajo el Presidente de la Agrupación. Dió las gracias el diputado den José Horn como presidente de la minoria y luego pronunciaron interasantes discursos los diputados señores Irujo, Robles Aranguiz y Aguirre, siendo todos muy aplaudidos.

Por MAR, TIERRA o AIRE... las capoulas de ONDOIBII, son infalibles contra el MAREO y las nauseas y vémitos que aquel produce

### ROMERIA VASCA

En Archanda, en el campo de Cantalúa; se celebró la anunciada romería vasca dispuesta por Juventud Vasca de Bilbao, viéndose animadísima y prolongándose hasta el toque de oración.

### MUERTO POR UN AUTO

Hallandose de paseo por una calle de (+ raz el alcalde de la localidad, don Anastasio de Otaola, de 56 años, fué alcanzado por el auto de la matrícula de San Sebastián número 6.405, resultando gravisimamente herido. Fué llevado al Hospital de Durango y falleció a poco de ingresar en el estableci-

# Cognac Barbier

EL SUBSECRETARIO DE GOBER-NACION

Es muy probable que el próximo sábado llegue a Bilbao el subsecretario de la Gobernación, don Carlos Echeguren.

### RATEROS SORPRENDIDOS

De madrugada una pareja de guardias sorprendió a dos rateros penetrando en un solar de la Alameda de Urquijo, sin duda para realizar alguna fechoria. Les dieron los guardias el alto, pero los requeridos huyeron sin atender ni las voces ni los disparos de los guardias que hicieron para amendrentarlos.

## Segundo Arpide

ODONTOLOGO Mercaderes, 9 segundo, Pampiona

MUERTO POR UNA CAMIONETA Dicen de Villabona que una camioneta arrolló a José García, natural de Cascante, causándole tan graves heridas que al poco

PARTIDOS DE PELOTA En el frontón Urumea Iraguirre y Ugarte

se han quedado en 31 tantos mientras Azpíroz y Guruceaga llegaban a los cuarenta TIRO DE PICHON

Hov ha comenzado a disputarse el gran Premio de San Sebastián, consistente en cuarenta mil pesetas, en el Tiro de Pichón. Han participado ochenta tiradores y han sido seleccionados veinticuatro que seguirán

ESCANDALO EN UNA ESTACION

En la Estación del Norte se ha promovido un escándalo por un grupo de viajeros de Zaragoza al ver había sido suspendido por la Compañía sus servicios ferroviarios con el que contaban. Los protestantes han realizado diversas gestiones y han logrado se formase para ellos un tren especial hasta

En lo sucesivo el tren diario a Zaragoza sólo saldrá martes, jueves, sábado y domin-

### GIL ROBLES

Esta noche ha llegado a Azcoitia desde Madrid, de donde ha salido en seguida de terminado el Consejo de Ministros, el de la Guerra, señor Gil Robles.

el podereso tonico-fertificante VIVO Energia... Salud... Alegria... se obtiene con

### MULTAS GUBERNATIVAS

El gobernaor civil ha impuesto multas a cinco individuos que durante la corrida de teros de ayer arrojaron almohadillas al ruedo, así como al espontáneo José Moreno Amador, de 40 años, de Jaén.

LOS CONFLICTOS SOCIALES PENDIENTES

Siguen las gestiones para el arreglo del conflicto de madereros. El Gobernador se ha entrevistado con el secretario de la Patronal y con elementos afectos a los obreros, incluso los diputados a Cortes señores Irujo.

En cuanto a la huelga del muelle no se ha registrado novedad. Los obreros huelguistas han visitado al Delegado de Trabajo esperándose que la huelga se dé por terminada mañana

### Instituto Radio - Terapéntico RAYOS X San Ignacio 16, de 11 a 1, y de 8 a 4

Tratamiento del cancer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas y merorragias, J. MAKIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestive

# Consejo de Ministros

Restricciones económicas, asuntos internacionales y el proyecto de ley electoral ocuparon principalmente al Gobierno reunido bajo la Presidencia del señor Alcalá Zamora.

### Proyecto de Guerra sobre movilización militar y de Hacienda acerca del seguro de cambio.

Madrid 19 23 30 A las nueve y media de la mañana se reunieron los ministros en consejillo, en Pa-

A las once y cuarto llegó el jefe del Estado y un cuarto de hora más tarde, quedaban reunidos bajo su presidencia.

A la una y veinte dió por terminado el Consejo. El ministro de Marina, que fué el primero en salir, adelantó que el Consejo no había tenido importancia política y que la próxima reunión se verificará el día 23 y añadió que no se había tratado de la combinación de gobernadores.

El señor Lucia, como de costumbre, dié la referencia verbal de la reunión, en los siguientes términos:

-En el Consejo ordinario -dijo- simplmente despacho, en el que se destaca aparte de la acostumbrada exposición de la situación internacional, un proyecto de Guarra sobre mevilización militar, otro de Hacienda sobre segura de cambio, que afecta a Francia, Inglaterra, Holanda y Suiza y a

Viana y Villafranca.

na domingo; sin duda soy el que más adelantado tiene el trabajo.

El próximo Consejo ordinario se celebrará el miércoles, día 28.

De política ni una palabra, se lo advierto para que no se molesten.

A las once y media comenzó el Consejo bajo la presidencia del jefe del Estado. Estuvo dedicado a la política internacional, ley de Restricciones y Reforma Elec-

celebrará el día 5 del próximo mes de sen-

-000-

En la nota de acuerdos figuran los siguientes:

Marina.—Docreto nombrando vecal de la Junta para la redacción de reglamentos orgánicos al contralmirante don Ramón de Navia Osscrio y Castropol.

Ctro modificando el artículo 58 del reglamento del Instituto y Observatorio de

# Parece quiere el Gobierno que en noviembre elijamos concejales

Su Excelencia regresa a La Granja y Lerroux marcha a Montemayor

### Maura desautoriza las declaraciones políticas de un íntimo suyo.

NOTA SOBRE EL CONSEJO DE MINISTROS

El Consejillo celebrado antes de la reunión con el jefe del Estado, duró de las nueve y media de la mañana hasta las once

El ministro de Estado hizo una exposición prolija acerca de la política internacional, especialmente en lo que se refiere al

conflicto italo-etíope. El ministro de la Guerra dió cuenta de las bases que ha redactado para la ley de movilización general del ejército, bases que fueron aprobadas. Dijo Gil Robles que es-

taba en vigor una ley anticuada que el Estado mayor ha creído necesario modificar. El ministro de Obras Públicas leyó un proyecto sobre los transportes por carreteras, el cual quedó sobre la mesa para ser es-

A continuación, el ministro de Comunicaciones hizo una amplia exposición de lo que ha de ser la ley de bases para el Cuerpo de Comunicaciones.

tudiado en el próximo Consejo.

El ministro de la Gobernación, por último, comunicó que el orden público era excelente, y que durante el día del domingo se celebraron diversos actos, sin que ocurriera el menor incidente. Dijo el señor Portela que la suspensión del acto organizado por las juventudes de Acción Popular, que había de celebrarse en Santiago de Compostela, fué debida a que tenían el propósito de celebrarlo en una plaza pública.

No se trató de la cuestión de los gobernadores, de la que tanto se viene hablando. Existe la impresión de que se tratará de ella en el primer Consejo. Hay quien opina que la nueva combinación no se planteará hasta que en el ministro se haya hecho la reorganización necesaria. Alas once y media de la mañana los mi-

nistros se reunieron bajo la presidencia del jefe del Estado.

Se estudió la necesidad de aprobar la ley electoral.

Algunes ministros mantuvieron el criterio de que las Cortes deberían reanudar sus sesiones el 17 de septiembre; pero teniendo en cuenta la gran labor que pesa sobre el ministro de Hacienda, se acordó sea éste el que determine la fecha en que han de reanudarse las tareas parlamentarias.

Se convino en la necesidad de que se celebren elecciones municipales en el próximo mes de noviembre. Para ello se ha pensado en aprovechar parte de septiembre y la primera quincena de octubre para discutir en

el Parlamento la ley electoral. El señor Chapaprieta permanecerá en Madrid toda la semana, dedicándose a los trabajos de su gabinete. Estima que no habrá grandes dificultades, porque todos los ministros se han hecho cargo de que es preciso hacer sacrificios para la máxima efi-

cacia de la ley de restricciones. EL PRESIDENTE SALE PARA LA GRANJA

El Presidente de la República, una vez terminado el Consejo, se dirigió a La

Volverá con objeto de presidir el Consejo

movilización militar de España, si algun?

vez llega al caso. Aclaren esto -dijo- porque como existo

una gran nerviosidad pudiera darse a este proyecto un alcance inmediato que no tiene. Dijo, por último, que esta tarde, seguramente, iría a la Presidencia y que no podar más noticias de interés ni de amplia-

ZURITA, 5

I que se ha de celebrar el día 5 de septiembre, y luego realizará un rápido viaje a Priego, regresando a Madrid definitivamente

SALIO PARA MONTEMAYOR EL SENOR LERROUX

A las siete de la tarde marchó a los beños de Montemayor el jefe del Gobierno. don Alejandro Lerroux.

HERIDOS EN UN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

Esta madrugada, alrededor de las dos y media, fueron asistidos en la Casa de Socorro del Puente de Vallecas, Gregorio Herrero, que presentaba una herida en la región frontal de diez centímetros de extensión; Pedro Sánchez; Diego Rodríguez y Angela Verdú. Todos ellos presentan heridas de pronóstico reservado.

Manifestaron que restiltaron heridos a checar con un carro el coche en que viajaban, como consecuencia de haber sido deslumbrados por las luces de otro coche, que no apagó.

El auto causante del accidente se detuvo; pero al ver lo que había ocurrido, se dió a

la fuga. Se hacen gestiones para descubrir al auto fugitivo.

stento B. S.

ta y siete,

ripción ab

ala Guardi

for Sola.

POR QUE EL MINISTRO DE INSTRUC-CION PUBLICA NO ASISTIO AL En el Ministerio de Instrucción Pública manifestaron que el señor Dualde salió ayer

de Madrid con motivo de una desgracia de familia. Por esta razón no asistió al Consejo de Ministros. LLEGO A MADRID EL SEÑOR BARRERA

Frocedente de Barcelona, ha llegado a Madrid el teniente general don Enrique Barrera, que viene a la capital de la República para atender a su salud. EL NUEVO EMBAJADOR DE ITALIA

E nel expreso de Barcelona llegó a Madrid esta mañana el nuevo empajador de Italia en España, señor Orestes Pedrazzi. En breve presentará sus cartas creden-

ciales al Presidente de la República.

VISITANDO AL MINISTRO DE HACIENDA El Gobernador del Banco de España, se-

ñor Zabala, visitó al ministro de Hacienda. ROMA DE ALHAJAS El director interino de Seguridad, señor Fernández Mato, manifestó a los periodistas que recientemente se cometieron en tres

de los mejores hoteles de San Sebastián importantes robos de alhajas, por una suma de sesenta mil pesetas. La Policia ha logrado detener al autor de estos robos, el cual se llama Joi Goldug.

Es un comerciante natural de Polonia, y le han sido ocupados todos los objetos roba-

### ATRACADOR DETENIDO

También dijo el señor Fernandez Mato que el día 4 de junio se cometió en Barcelona un atraco del que fué víctima un cobrador de aceites. Ahora la Policía ha detenido al autor de dicho atraco, que es Antonio Torres Marin. MAURA DESAUTORIZA UNAS DECLA-

RACIONES

La Secretaría del partido republicano conservador ha dirigido a la Prensa una nota en la que se dice que, informado el señor Maura de las declaraciones publicadas recientemente en la Prensa, atribuyéndolas a un miembro del partido republicano conservador, tiene interés en declarar que, como jefe del partido, no las comparte, sino que las desautoriza explícitamente.

HERRAMIENTAS Y UTENSILLOS DE COCINA RECOGIDOS EN CASA DE JOSE ARIAS. SE VEN EL SOPLETE Y SIERRA QUE SE CREE UTHIZARON LOS LADRONES, LA ULTIMA PARA FRANQUEARSE PASC A LA SACRISTIA DEL TEMPLO Y EL PRIMERO PARA FUNDIR EL METAL DE LAS JOYAS ROBADAS. CON TALES INSTRUMENTOS SE VEN ALGUNOS DE LOS PUCHEROS EN QUE ARIAS GUARDO LAS JOYAS, REVUELTAS CON ARENA Y )TROS PRODUCTOS. EL REVOLVER (Fot. Zaragüeta) ERA TAMBIEN PROPIEDAD DE ARIAS

ses de los Cuerpos de Comunicaciones, proyecto que será repartido esta misma sema-

na entre los ministros. Unas manifestaciones del ministro de la Gobernación respecto del orden público y de los actos celebrados el pasado domingo y una exposición del ministro de Hacienda sobre la labor realizada por los funcionarios de su departamento que han actuado en la semana con el designado por cada uno do los demás Ministerios.

plazos: uno que termina mañana; otro que las conferencias entre el ministro de Hacienda con los titulares de las demás cartaras y ctro que finaliza el día 10 de septiem-

tos que se hayan suscitado.

### un anticipo de lo que va a ser la ley de ba- | Marina de San Fernando, aprobado por decreto de 17 de febrero de 1924 GUerra.—Crganización del Cuerpo de Tren

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social ... ... 15.000.000 de pesetas

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintraénigo,

Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ocha-

gavía, Peralta, Fuente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa,

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. chligatorias para toda la Banca eperante en Es-

Imposiciones a plazo de 6 meses ... ... ... ... ... ... ... 8'60%

Libretas en Caja de Ahorros al 3 por 100

Imposiciones a plazo de un año ... ... ... ... ... ... ... ... ...

A las cuentas corrientas T (eposito ...... ... ... ... ...

Capital desembolsado ...

10.000.000

Como recordarán ustedes, se fijaron trescomienza mañana y termina el día 30 para bre, para que el Consejo resuelva conflic-

También se cumplen estos plazos que mañana mismo comenzarán las conferencias del ministro de Hacienda con los ministros para la aplicación de la ley Restricciones y para confeccionar los presupuestos.

La primera conferencia la tendrá maña-

a base de las unidades de transporte dè Cuerpo de Ejército. Concesión de la medalla de sufrimientos por a patria al comandante de Infantería don Victor Asensi Rodriguez, por haber re-

sultado herido en los sucesos revolucionarios

de Asturias. Concesión de la medalla de sufrimientos por la patria al teniente don José Ordoga González, herido en accidente de aviación. Idem al teniente de Caballeria don Luis Ontañón Soriano, por haber resultado herido en los sucesos de Zaragoza.

Idem, al teniente Ingenieros don Gonzalo Muro Marcos por haber resultado herido en Idem, al alferez de Infantería don José Permiyan por haber resultado herido en el

campamento de los Alijares. Distribución de los créditos para subvenir a las necesidades de las Asociaciones del Colegio para huérfanos militares. Decreto adicionando un párrafo al artícu-

lo 6 del decreto de 21 de julio de 1932, sobre palomos buchones, e imposición de multas a quienes los posean sin licencia. Proyecto de ley de movilización militar. Agricultura.—Decreto concediendo présta mos hasta cuatro millones de pesetas po. medio del Servicio Nacional de Crédito Agri-

go cultivado por ellos mismos. Decreto de Fresidencia relativo a la recaudación de una peseta por quintal métri-

cola a todos los agricultores que poscan tri-

Hacienda.—Expediente de permuta del cuartel de Carabineres de Casa Antunez (Barcelena), por otro construído por el consoccio del puerto franco

Idem de la ejecución de las chees de e " ficio para Delegación de Hacienda en Santa Cruz de Tenerife. Idem de creación de un sello de Correos de 0,30 para conmemorar la expedición de-

Iglesias al Amazonas. Dos expedientes cobre introducción de valores del extranjero. Obras Túblicas.—Decreto reponiendo en ci cervicio al ingeniero don Francisco Jiménez. Ctro, aprobando el proyecto de campo de

Industria y Comercio.—Proyecto de decreto prregando el decreto-ley sebre primas . la construcción naval.

experimentación en Alcañiz y declarándolo

El señor Lerroux estuvo despachando con S. E. durante media hora, y a la salida manifestó que esta tarde facilitaria en la Pre sidencia el índice de la firma, pues por haber abarcado acuerdos del Consejo pasado y de éste, no había tenido tiempo de hacer

Agregó que se estudió el proyecto de ley de modificación que se refiere a las bases do

### Gran liquidación de retales para trajes Caballero Acabamos de recibir, todos los retales de trajes que había en las Fábricas de Tarrasa y Sabadell.

Retales de 1'20 metros para pantalón a 7 pesetas. Retales de 2 metros clase buena a 12 pesetas. Retales de 3 metros clase superior a 16 pesetas.

Retales de 3 metros de tennis a 18 pesetas. Aprovechen esta ocasión, pues todos estes retales valen a más de 15 pesetas metro y los vendemos a razón de 6 ptas. metro.

Mercaderes, núms. 9 y 11 "ALMACENES AZCARATE" (Frente a Chapitela)

¿A qué gastar más? Por 30 céntimos co ja, llevará el calzodo resplandeciente lim-

Y CHARLES WAR WAR WAR CONTRACTOR OF CONTRACT GRASAS, ACEITES MINERALES Y VALVOLINAS para TRILLADORAS, TRAC-

> TORES Y MOTORES COJINETES A BOLAS, CABOS DE ALGODON

CORREAS DE GOMA, PELO DE CAMELLO Y CUERO para TRILLADORAS

Suministros Z. . T.

AGNACIO ZUBIRI

ZARAGOZA

CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF

M.C.D. 2022

# Noticias de todos los paises

## In hombre gravisimamente herido

Re detenido el agresor

ose en la taberna "La Cepa" los os Celestino Hernández (a.) "Core-José Arroyo Revilla, de 44 años, na-Guimiel del Mercado (Burgos), sosal de parecer por resentimientos anogs ma discusión, sin que pasara la coetors una pasara la cocompletamente la discusión abandomente el establecimiento el José. estino instado sin duda ninguna por parroquiano allí presente, salió en ión de su contrincante, dándole alen la calle de San Francisco y con barra que llevaba le asestó varios golon la cabeza y en la muñeca, la primee suma gravedad.

herido fué conducido a la Casa de Sodonde le practicaron una cura de oncia, siendo poco después conducido al de Barañain, donde ingresó en gra-

g agresor fué detenido ingresando en la

GOBIERNO CIVIL

### Mativo para una suscripción

geñor de Sola dijo ayer a los informains que había recibido, acompañada de unto B. S. L., la cantidad de pesetas ochenv siete, producto de la suscripción hecha re el personal del Banco de España, serelación adjunta, con destino a la susrción abierta para regalar dos banderas a Guardia civil y al Cuerpo de Seguridad, mo demostración de la viva simpatía y eto hacia estas fuerzas. VISITAS

Ayer fué día de muchas visitas para el ior Sola, entre ctras la del alcalde de Lea v la del señor Añorbe,



la temporada Exclusivista en Navarra

Madrid, 19 (23'30)

CORCHERA QUE SE INCENDIA CON UN MILLON DE PERDIA

Sevilla.-Hoy poco después de las cuatro, se ha declarado un violento incendio en uno de los almacenes del Corchera Nacional, en el que se han quemado mil sacos de corcho. Luego el fuego, imposible de ser localizado, se ha corrido a otros almacenes en los que había otros 5.000 sacos en los que también han ardido, produciéndose una pérdida de un millón de pesetas.

EN HONOR DE LERROUX

Cáceres.—Se ultiman los preparativos para el homenaje que el próximo domingo se trbutará al presidente del Consejo y que tendrá lugar en el Parque del Balneario de Baños de Montemayor.

En dicho acto, el señor Lerroux, pronunciará un discurso de actualidad política. Se hará una instalación de altavoces para facilitar la audición, pues se espera que de toda a provincia vengan grandes contin-

Se asegura que ese mismo día se celebrará en Baños de Montemayor un Consejo de

TIROS EN UNA ROMERIA

gentes de radicales a oir a su jefe.

Fontevedra.—En el pueblo de Lalín se desarrollaron ayer unos violentos sucesos, que produjeron la consiguiente alarma.

En la parroquia de Las Cruces se celebraba una romería. Cuando mayor era la animación en ella, una pareja de la Guardia civil observó que un individuo entregaba a una mujer un arma y que aquélla se la guardaba en el pecho.

Uno de los guardias intentó entonces cachear a la mujer, pero ésta se opuso enérgicamente, uniéndose a ella numerosos individuos que se hallaban próximos al lugar

Como la situación se iba poniencio fea, los guardias civiles dieron el toque de atención para que cesara el tumulto; pero lejos de ceder, los ánimos se iban exacerbando, hasta el punto de que se utilizaron las armas.

Guardia civil prohibió la romería y en vista de esto, la indignación subió de gra-I do. cruzándose diversos disparos, más de treinta, según informes particulares que se dan de esta versión.

Resultó muerto el paisano Ramón Elba López, y con heridas graves en un muslo l el guardia civil Albino Velasco, y con heridas leves el paisano Luis Rey Santiago.

Se practicaron once detenciones. HORRIBLE CRIMEN POR CELOS

Coruña.-El horrendo crimen ocurrido en la Parroquia de Abegondo es así: Gerardo Lata, de 32 años, sastre, vivía con sus hijos merores, suegro, anciano de 80 años y mujer, llamada Francisca Rosel, bellísima mujer, por cuyo motivo el marido sentíase poseido de unos celos terribles que solían dar lugar a escenas de violencia. Ayer sostuvo el matrimonio una acalorada disputa que terminó encerrando Gerardo a su mujer en una habitación, asestándole una terrible puñalada que la dejó gravemente herida. A los gritos acudió la hija Celsa, de 15 años. a la que asímismo agredió salvajemente el bárbaro padre. A las voces de socorro acudieron varios vecinos quienes forzando la puerta se encontraron con el cuadro de terror que es de suponer. El agresor huyó al monte hacia donde le persigue la Guardia civil. Las heridas fueron trasladadas a Betanzos donde quedaron hospitalizadas. La joven Celsa falleció poco después y se teme también que su madre fallezca.

CRIMINAL QUE MATA A DOS HERMANOS

Gercna.-En Vila del Tremp ha ocurrido un sangriento crimen del que han sido víctimas dos hermanos Juan y Miguel Ponies de 39 y 28 años respectivamente. Estos hermanos venían notando a partir del día 16 frecuentes e importantes robos de patatas de una heredad que tenían. Para ver de evitarlos decidieron establecer una vigilancia en la que ambos turnarían. El sábado último estuvieron hasta tarde en el café para dar tiempo a que avanzara la noche para montar la guardia. Trasladáronse al campo en cuestión y al poco rato de llegar a él, se presentaba un individuo que recogía las patatas y las metía en su casa. Este sujeto descubrió a los hermanos y sin daries tiempo ni a que se fijaran disparó sobre elles con una pistola. Ambos hermanos cayeron a tierra, de donde incorporóse le menor pretendiendo cargar con el cuerpo de su

# DE LAS REGIONES :-: Información del Extranjero :-

las pretensiones de Italia hacen fracasar la conferencia tripartita de París

## En Benevento Mussolini excita a la guerra a los camisas negras. Un gran incendio en Berlín.

Madrid, 19, 23,30 LA CONFERENCIA TRIPARTITA París. - Tras la interrupción habida el

sábado en las negociaciones de la Conferenvidad ayer mañana. El primero que visitó al jefe del Gobierno y ministro de Negocios Extranjeros de Francia, señor Laval, fué el barón de Aloisi, re-

presentante del Gobierno de Italia, que llegó a las diez de la mañana al Quai d'Orsay. Estuvo conversando cerca de dos horas con Laval y al salir se encerró en un mutismo absoluto ante los informadores que aguardaban su aparición en la puerta del ministerio

hermano para llevarlo al pueblo, pero dada la gravedad de sus heridas, no pudo hacerlo. Sacando fuerzas de flaqueza y tras grandes sacrificios pudo llegar al pueblo, entrando en un establecimiento en donde había baile y reunión de vecinos que estaban festejando la fiesta mayor. Acudieron éstos a la finca, de donde consiguieron transportar al hermano mayor al hospital, donde falleció poco después a consecuencia de una herida en el vientre. El hermano se encuentra en estado desesperado. Se sospecha que el agresor sea un sujeto de malos antecedentes que andaba estos días merodeando por el pueblo. La guardia civil lo persigue.

CIVIL Avila.—A las cinco y media de la tarde se produjo un incencio en el cuartel de la

ARDE UN CARTEL DE LA GUARDIA

Guardia Civil. Se ha padido a Madrid el servicio de bom-

Amenaza derrumbarse una parte del edificio, por lo que se ha impedido la circula-

ción por las calles que lo redean. El fuego amenaza correrse a una manzana de casas inmediatas.

Hasta ahora no han ocurrido desgracias. No han sufrido daño las oficnas ni las

Continúan los trabajos de extinción. MAS DETALLES DEL INCENDIO DE AVILA

A las ocho se oyó un tiroteo dentro del edificio y las autoridades ordenaron desalojar el patio en evitación de posibles desgracias. Los disparos fueron debidos a haber prendido las llamas en la dotación de un

El siniestro continúa en todo su apogeo. Está ardiendo toda la sala de armas, así como también las viviendas de los guardias. habendo quedado sin albargue dos de los

Cerca de las diez de la noche llegaron de Madrid los bomberos con abundante material. Los bomberos se están ocupando en apagar la techumbre de lo que fué iglesia de San Jerónimo y un pabellón que se halla convertido en una inmensa hoguera.

Hasta ahora ha habido seis contusos. UN COBRADOR ATACADO

Barcelona.-A la una y media se cometió un atraco en la persona de un cobrador del Banco de Bilbao, llamado Isidro Paloma. Le salieron al paso dos individuos; y otro le arrebató un saco con monedas de nlata en el que se contenían 700 pesetas.

El cobrader llevaba consigo varios miles de pesetas en billetes, los cuales no le fue-

Los atracadores no han podido ser dete-

LLEGQ EL MINISTRO DE INSTRUCCI N Barcelona.—Esta mañana llegó a Barcelona el ministro de Instrucción Públia, que ha venido para asistir al entierro de su consuegra doña Rosa P. Marti, que falle-

guntas de los reporteros, que no hay por que sentirse pesimistas, pues todavía hay posibilidades de reglo.

A las doce y minutos, después de haberse alejado el delegado italiano, llegó al Quai d' Orsay el de la Gran Bretaña, Eden, acompañado per el subsecretario del Foreing Ofifice, sir Robert Vansittart.

A la una y media salió Eden y entonces Laval recibió a los periodistas, diciéndoles que se estaba en un compás de espera v que este entreacto no duraría mucho.

Para la tarde había citado nuevamente a los señores Aloisi y Eden.

-La negociación es dura- agregó Pierre Laval- pero no hay que perdes las esperanzas. Nosotros, Francia, laboraremos cuanto sea posible para afianzar la paz en Europa y no regatearemos sacrificios con tal de que haya alguna pequeña probabilidad de conseguir esta finalidad.

DECLARACIONES DEL NEGUS

París. - Se ha recibido un despacho de Londres diciendo que el Negus ha concedido una interviú a un periodista de un diario de dicha capital, diciéndole que aunque la si tuación es grave, la guerra no es inevitable ni mucho menos ROGATIVAS POR LA PAZ

París.—De Addis Abeba se ha recibido un despacho anunciando que el emperador de Abisinia, acompañado por la emperatriz, asistió a una solemne ceremonia religiosa en la La catedral se hallaba llena de fieles pre-

eididos por todo el Gobierno ettope.

NEUTRALIDAD YANKI

Paris. - El presidente de la Comisión de Negocios Extranieros de la Cámara de representantes legislativos, Mac Reynoyds, ha anunciado que los Estado sUnidso permanerán neutrales en el conflicto italo-etiope.

HAY QUIEN NO CREE EN LA GUERRA París. - Una personalidad austriaca, que se halla accidentalmente en París ,ha manifestado a los periodistas que tiene la evidencia de que no habrá guerra, por la sen-

cilla razon de que a nadie le conviene. El dinamismo político de Italia, de una parte y la potencia ponderada así como los medios financieros de Inglaterra, de otra harán que se halle terreno abonable para una

Parece ser que las negociaciones de Paris se encaminan hacia un reparto de Abisinia en materia de intereses.

A ETIOPIA DEFENDERAN CON AR-MAS LOS ETIOPES

Faris - De Berlin dicen que en el Consulado general de Etiopía se han recibido millares de ofrecimientos para formar parte de las tropas de Abisinia en caso de estallar la guerra.

Todos los que se ofrecen a luchar en pro de Etiopía son japoneses o alemanes.

El cónsul general etiope ha manifestado que agradace mucho esa prueba de adhesión hacia su país, pero que no puede aceptar esos ofrecimientos porque en el ejército de Abisinia no se admiten europeos.

ITALIA NO QUIERE LA PAZ Faris. - En los Círculos bien informados se hacen las siguientes declaraciones sobre la conferencia tripartita. El barón de Aloisi comunicó ayer mañana al señor Laval que el señor Mussolini rechazaba las proposiciones que se le habían hecho. Los señores Laz val, Eden y Aloisi celebraron una nueva reunión de dos horas, en la que comprobaron la imposibilidad de continuar las negociaciones. El señor Aloisi rechazó las proposiciones francesas e inglesas, declarando que no constituían una base satisfactoria de discusión y además renunció a formular cualquier reivindicación que hubiera podido set discutida. El señor Eden dijo que se habí! llegado al límite extremo de las concesiones que había podido ofrecer en nombre de su

ble aplazar la conferencia. A propósito de las proposiciones hechas a Italia, se dice que se estaba en disposición de dar a este país posibilidades de extensión económica en Abisinia y garantizar la seguridad de la frontera de Eritrea y Somalia así como la protección de los ciudadanos italianos residentes en Abisinia. Al mism" tiempo, se podía la toma en consideración de los tres principios siguientes:

Gobierno. En estas condiciones era inavita-

Primero. Mantenimiento de la independencia política y la inviolación del territorio

Segundo.-Necesidad de la aprobación dei arreglo por el Negus.

Tercero. Concordiancia de arreglo con el Estatuto de la Sociedad de Naciones.

Rechzaas estas proposiciones por el Cio bierno itaiano, era difícil encontrar una fór mula conciliable en la independencia de Abisinia y el Fitatuto de la Sociedad de Na ciones. Como se ha dado a entender, no s renunciará en adelante a ningún esfuerzo rara arreglo pacífico.

LAS ENTREVISTAS DE EDEN Y ALOISI París. - Ayer se entrevistaron los señores Eden v Aloisi.

A las ocho de la noch ese facilitó un co municado en que se da cuenta de esta entrevista y se dice que todavía no se ha podido encontrar una base de discusión que les permitiera resolver el conflicto.

Las dificultades encontradas hacen necesario el aplazamiento del estudio empren-

En los círculos autorizados franceses se declara que no puede considerar el aplazamiento como una conclusión definitiva de | las negociaciones, pues en realidad la Conferencia tripartita es un complemento de lo que decida Ginebra.

TERMINA SIN ARREGLO LA CONFE-RENCIA TRIPARTITA

Farís. - Un comunicado oficial ha dado a última hora, participa que la Conferencia tripartita ha fracasado y ha terminado. REGRESO DE EDEN Y ALOISI

París. — Antes de regresar a Londres Eden celebrará una última conferencia con Laval. También el Barón Aloisi se entrevistara con el Presidente francés antes de salir pa-

MUSSOLINI QUIERE LA GUERRA

Benavento. — Mussolini ha hablado anté los camisas negras de la división 28 de Octubre, ante los cuales ha expresado el fracaso de las negociaciones de Paris. Disipó toda esperanza para el arreglo pocifico de la cuestión italo-etiope. "Es evidente -dijo- que no podemos consentir que sos detenga ya ningún obstáculo. ¿Estáis preparados? preguntó a los camisas. Estos contestaron con un sí estentóreo.

MAS TROPAS ITALIANIAS CONTRO ABISINIA

Roma. — Hoy ha zarpado para Messana un paquebote llevando cincuenta oficiales y 1.000 soldados de artillería y material. También ha zarpado otro paquebote llevando material una escolta militar.

TAMBIEN LOS ABISINIOS SE PRE-PARAN

Londres. - Comunican de Argeisa (Somalia inglesa) a la Agencia Reuter que una de los principales jefes de la región de Ogaden ha venido a hacerse cargo de un importante lote de armas y municiones. Sus tropas son unos 3.500 hombres dispuestos a vérselas con os italianos, si estos invaden la región de Gerlovubi.

> SE CONCENTRAN REFUERZOS ABISINIOS

de Harrar, ciudad amurallada concentra fuer zas en la frontera de Somalia, según noticias que se reciben en ésta, para cubrirse de un posible ataque italiano.

EL RESCATADOR DE JONES, ASESINA-

DO TAMBIEN Shangai. - El capitán Chau-Sun-Chi, enviado recientemente para gestionar el rescate de Jones, ha sido también asesinado. El cadáver del periodista será traído a Falgan. Autoridades de Charar preparan una expedición para capturar los bandidos.

EL DOCTOR SCHACHT DEFIENDE À LOS JUDIOS

Roenigberg. - El Dr. Schacht, Presidente del consejo de Administración del Reichobank, en un discurso pronunciado para inaugurar a feria de Alemania del Este, ha pronunciado un impresionante discurso protestando contra la campaña de antisemitismo que se lleva en Alemania y contra los métodos salvajes en que se inspira y de los cuales hay que declarar culpable a Streicher, principal animador de la campaña contra los judíos.

EN ALEMANIA NO SE RADIA EL DIS-CURSO DE HERR SCHACHT Paris. - Noticas de Alemania dicen que en la alta torre.

dido, que se continuará por la via diplo- ! la radio no ha dado la versión del discurso de Herr Schacht. En cuanto a la prensa de esta noche parece que sólo se permitira el que dé un extracto.

EL PAPA HABLA A UNAS JOVENES PE REGRINAS ALEMANAS Castedgandolf. - El Papa, dirigiéndose a

una peregrinación de muchachas de las Congregaciones Marianas de Colonia y Duseldorf, ha dicho:

Ya hemos declarado a otros peregrinos alemanes: todo puede estar nseguro, todo puede estar contra nosotros; pero el buen Dics está siempre con nosotros.

El Santo Padre dió las gracias a las peregrinas por la alegría que le traian de Alemania, en el mismo memento en que llegan de este país tantas noticias tristes.

Terminó dándoles la bendición. LA RUPTURA DE LAS NEGOCIACIONES

Faris. — La ruptura de las negociaciones de Paris se considera aquí como un acontecimiento previsto hace mucho tiempo. Nadie se extraña de que los ciplomáticos hayan conducido a un fracaso. Se dice que era casi lógico que no se consiguiera nada en

ITALIA ELUDIRA SUS OBLIGACIONES Londres. - En Londres existe la impresión de que Italia hará caso omiso de las obligaciones que le incumben con arreglo al tratado de 1925.

UN GRAN INCENDIO

Berlín. — Esta tarde estalló un incendio en el salón central del palacio de la Exposisión de Berlín, donde se habían reunido miles de personas para contemplar una exposición de radio.

Casi inmediatamente, el salón fué pasto de las llamas, derrumbándose la techumbre. Toda la brigada de bomberos de Berlín acudió rápndamente. El fuego se propagó con celericad a otras dos salas del edificio, amenazando destruir un restaurant situado

a 60 piés del suelo. En la torne de la radio, que se halla inmediata al edificio, se hallaba un centenar de personas, que fueron sacadas con grandes dificultades.

Se cree que el fuego fue debido a un cor-

MAS DETALLES DEL INCENDIO DE BERLIN

Berlín.-Los daños ocasionados por el incendio ocurrido en la Exposición de radio de Berlín se calculan entre cinco y seis millones de marcos.

El salón principal del edificio de la Exposición quedó completamente destruído y las dos salas inmediatas a las que se propagó el fuego, sufrieron daños de importancia; pero se cree que podrán ser reparados. Ccho personas se vieron rodeadas por las llamas en el restaurant de la torre de la radio, siendo salvadas por los bomberos. Su-

fren graves quemaduras. El programa de las diez de la noche de Radio Berlín no ha mencionado el fuego, incluvendo, en cambio, un discurso sobre el

porvenir de la televisión. Cuando se declaró el fuego, en el restaurat de la torre de radio se hallaba un centener de personas, entre ellas muchas mujeres, que no se dieron cuenta hasta que las llamas hubieron destruído os cables del ascensor de la torre, el cual no pudo ser utilizado para el descenso. Los bomberos lanzaron lanzaron cuerdas y escalas, consiguiendo salvar a los que se hallaban en peligro

# Los premios mensuales del PAPEL BE FUMAR "RIZLA"

CONTRACTOR CONTRACTOR

				Estuches
1.0	100	pesetas.	Don Juan Martinez Sn. Sn. B. Eguía por	365
2.0			Dan A. Jauregui, Sn. Sn. Plaza Easo, por	
3.0	25	,,	Don Diego Flua Sn. Sn. Paseo Colón	
4.0	25	"	Don Juan Olaechea, Sn. Sn. S. Bartolomés, por	189
5.0	25	"	Don José Irizar Sn. Sn. Matía, por	188
6.0	25	"	Don Jesús Lasheras Sn. Sn. San Martín, por	162
7.0	25	"	Don Francisco Fernando, Deusto-Bilbao, por	139
8.0	25	27	Don J. Carresquedo, Sn. Sn. San Jerônimo, por	101

A CONTRACTOR OF THE PROPERTY O 

# hernia no existe

Esta es la verdad para todos cuantos usan el privilegio SUPER COMPRE-SOR "HERNIUS" AUTOMATICO", maravilla mecano científica que sin trabas ni tirantes, sin peso, sin molestias y ocupando un solo centímetro en el cuerpo RETIENE Y REDUCE HASTA LA NADA toda clase de hern'as por antiguas y voluminosas que sean en ambos sexos y en todas las edades.

Herniado. La salud no tiene espera, consúltenos su caso y le orientaremos gratuíta y desinteresadamente, evitándole el peligro de comprar uno de los muchos bragueros y vendajes construídos en serie y que solo agravarían su

Visita en PAMPLONA el miércole: día 7 de Agosto en el Hotel La Perla de 9 mañana a 4 tarde solamente.

Casa Central: GABINETE ORTOPEDICO "HERNIUS" .-- Rbla. Cataluña, 34,

variante de la compania del la compania de la compania del la compania de la compania del la compania de la compania de la compania de la compania de la com

ALGUNOS DE LOS OBJETOS ROBADOS EN LA CATEDRAL Y QUE AYER FUERON HALLADOS EN LA CASA DEL RELOJERO ARIAS.--LA FOTO ESTA TOMADA DE MADRUGADA EN LA COMISARIA, EN UNA DE CUYAS MESAS APARECEN LOS OBJETOS, COMO SE OBSERVARA MUCHOS DE ELLOS MUTILADOS Y DESTROZADOS (Foto Zaragüeta)

KREAVAR FR ROY KE

Y sigue la juerga sin recordar cuándo empezó ni creer que pueda llegar a fin. Pasean los mozos— a pesar de todo lo escrito en contra— en correcta formación militar, antes de los toros entre risas compasivas de los forasteros y gestos de conmiseración de sus convecinos. El encierro con los superviwientes de este alarde de resistencia física ha tenido lugar nuevamente sin incidentes y durante el resto del día, la animación ha sido grande, aunque sin llegar a la del día

El espectáculo bufo-taurino de la tarde ha agradado, aunque los toretes no se han pres tado a grandes cosas. En primer lugar "La Salamanquina" substituyendo a Soledad Miralles que según han anunciado oportunamente, no ha podido acudir por hallarse indispuesta, ha demostrado que es tan valerosa como poco cuajada en estos menesteres, defecto que el tiempo subsanará con la práctica que vaya adquiriendo si antes no opta la muchacha por aderezar cocidos y zureir medias mientras cuna a un bebé adquirido en unión matrimonial que a fin de cuentas es lo más acertado en su sexo. ¡Demonio de mujeres! ¿Cuándo les va a dar por no ir por otras rutas que las que la naturaleza les proporciona?

· Los subalternos de la chica han empcorado su actuación, no dando una en el clavo, particularmente un banderillero con tipo de botijo valenciano.

Ramper torero, Bachiller y don Anacleto, han entretenido a la concurrencia en la lidia de un becerrete que para hacer el cuarteto cómico ha salido con un cuerno en disposición de poderle rascar la naríz.

El mejicano Rosemberg Dópez nos ha dejado boquiabiertos al colocar banderillas con la boca a una catedral hecha carne de toro más malintencionada que un lacero municipal a la vista de un can sin padres reconecidos. Con muleta y estoque se ha limitado con muy buen acuerdo, a cazar al "judas", ayudándole eficazmente en la brega "El Chico de Olite"— chico vitalicio (genialidades del toreo) - y otro profesional, resultando "El Chico de Olite" herido con la puntilla aunque creemos y deseamos que no

sea de consideración su percance. Como final ha rejoneado un novillo el formidable piloto automovilista don Luis Aguado, entusiasmando al cónclave con su modalidad nueva en Tafalla. El bicho ha muerto a manos de un novillero cuyo nombre no aparece en los programas.

La impresión general a la salida de los toros ha sido excelente, pues ésto de los toros sin mantillas y peinetas en tendidos y palcos y en plan bufo la mitad, no aburre, y a seis reales general, no escama.

UNA INTERRUPCION Atilano Ozcariz, dueño del popular restaurant-bar "Atilano", donde recojo mis impresiones de fiestas, bromea con el ne menos popular Vergara, futbolista de Osasuna, diciendo el primero que si trabaja es por instinto laborioso que, por el cocido le importa un bledo.

UNA COLADURA ... Fué la mía en el último número de "LA VCZ" al atribuir a Garayoa, digno dependiente de casa de Aspilche unas frases como molestas, siendo afectuosas. Firme en mis decisiones sé mantener una afirmación si no se me prueba nada en contrario, pero si alguien sabe demostrarme que he sufrido una equivocación (en este caso está el joven Garayoa) abandono gustosisimo mi posición equivocada, hija de una susceptibilidad exa-

Azkenlangilie.

Casa REPARAZ Los mejores calzados ESLAVA, 1

# DE TAFALLA | Carnet politico

LA ROMERIA A SAN MIGUEL Abiertas ya las listas para la excursión del domingo, urge alistarse pues sabido es que esperando a última hora no pueda comprometerse el tren especial, el cual deberá estar formado precisamente para mañana, MIERCOLES, a las nueve de la noche. Hay que tener en cuenta que no hay combinación buena para ir en el ordinario, pues saliendo alrededor de las ocho y media de Iruña, se llegará tarde al Santuario. No hay más combinación, pues, que la del tren especial, para el que se exige un minimo de 400 plazas, que habrá de cubrirse precisamente para mañana miércoles. Como en el verano se producen dispersiones de las gentes, es preciso que todos se avisen mutuamente para que estas órdenes lleguen a conocimiento de todos.

Urge, pues, que tanto patriotas de Iruña, como aquellos otros que tengan que aprovechar el tren desde aquí, den sus nombres entre hoy y mañana, sn falta. Pedidos y órdenes a Jel-Ekintza — Zapater.a, 50. Teléfono del Napar Buru Batzarra, 2448.

IRUÑA'KO EUZKO ABESBATZA Hoy a las ocho y media de la noche, ensayo en el lugar de costumbre.

# 

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciosas como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerias y Herboristerias.

Depósito general: PRODUCTOS FU-JOL, S. A. San Fedro Martir, name-

re 6, Barcelona.

TELEFONO 75.576

### GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades, con GALLIOL. Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos, Circos gallísticos, Casas de campo, etc. Caja pegueta, 2'85, y 15'80 pesetas

caja grande para Granta Paracescensia, resentencencencencencencence

# ARBONES

LUIS REVESTION SAGARDOI Table tone with

### TOCINO SALADO

al detall a 2,80 pesetas kilo por mayor a 2,60 pesetas kilo. CASA ARGAL.--Mercaderes 22

# 

Médico Puericultor Titulado Medicina infantil. Señoras

P. Caballero, 4, 1.º Tel. 1215

INTERESES DE NAVARRA

### La Reforma agraria en el País Vasco

-000-

### Una reunión para el día 24

Al terminar su última reunión la gestora de la Diputación de Alava, su presidente, señor Dorao, hizo a los periodistas las diclaraciones que siguen:

"Como habrán visto ustedes, la Comisión Gestora ha tenido a bien aprobar una moción que, copiada a la letra, dice así:

Excelentísmo señor: Ha quedado aprobada la ley de reforma agraria, que encomienda a las Diputaciones de este país la aplicación de la misma. Este es un asunto de suma trascendencia, a juicio del gestor presidente que suscribe, y por ello entiende debe acordar V. E. se convoque a una reunión magna a las Diputaciones hermanas, con sus respectivos técnicos, y a los diputados a Cortas todos de este país. Esta reunión podría celebrarse el sábado, 24 del actual, a las once horas, en el sa h de sesiones de esta Casa-Falacio de Provincia. Sin ∈mbargo, V. E. dispondrá, como siempre, lo que considere más acertado.—Vitoria, 16 de agosto de 1935.—Luis Dorao."

"La aprobación de la ley de reforma agraria que encomienda a este país la reforma -indicó el señor Dorao-es de una importancia enorme, pues considero que se ha conseguido la conquista autonómica mayor

desde hace un siglo. Vamos a poder hacer nuestra ley de cultivos y nuestro plan quinquenal agrario de modo impecable.

El acceso a la propiedad, el patrimonio familiar, la reforma agraria, quizás san paabras en Andalucía y Castilla, pero aquí van a poder ser obras reales y tangibles

muy pronto. Las Diputaciones avanzan en terreno económico, social y civil.

El precepto contiene dos partes: Primera. Concierto común de las cuatro Diputaciones con el Estado para la aplica-

ción aquí de la reforma agraria. Segunda. Ejecución ly aplicación de la misma a cargo exclusivo de cada una de las Diputaciones en su respectivo territorio.

Ahora está sobre el tapete el primero, y es preciso reunir técnicos y diputados para que preparen el proyecto de concierto, y por esta razón he entendido debía celebrarse la asamblea que se ha acordado convocar invitando a las cuatro Diputaciones para que acudan con cus secretarios, ingenieros agrónomos y de Montes, etc., el próximo día 24 y veamos el modo en esa misma fecha de estudiar el asunto y constituir una Ponencia, designando entre los reunidos las personas que por su carácter y conocimientos

cean más adecuadas para el caso. Entiendo que este es el momento más oportuno para dar un gran paso en beneficio de los intereses de nuestro país, y esta presidencia confía de antemano en que, unidos unos y otros, pensando siempre en el progreso de esta región vasco-navarra, llevemos adelante esta importante obra."

### Benjamin Goñi

ODONTOLOGO

Se ha trasladado provisionalmente a Estafeta, 49 y 51, primero izqda. ERCOCKERENCECHENICACHENESCHENE

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer. JOSE ALONGO, 2, segundo derecha. PAMPLONA

マレス ストラ しょうしょうしょうしょく しょくしょうしょうしょうしょうしょうしゅうしょうしょうしょ カーティング

## DE ANIZ

LAS FIESTAS TRADICIONALES De vispera se conoce el día. Así, en Aniz, el día 14, los txistularis irrumpieron en sus típicas calles, regalando los oídos de los aniztarras con alegres pasacalles.

El día 15 festividad de la gloriosa Asunción de Nuestra Señora, de madrugada vuelven los txistularis a tocar·las regocijantes tocatas del país.

Todo el mundo se dispone para rendir pleitesia y homenaje a la Reina de los Angeles en el templo del pueblo, con una solemnísima función religiosa. Ofició el dignísimo Párroco de Aniz don Francisco Iribarren, actuando de diácono y subdiácono, respectivamente, don José Zuriain y don Leandro Lazkoz, organista de Ziga.

Se cantó la popular misa de Angelis por el coro de hombres alternando con las señoritas del pueblo. En el Ofertorio se entonaron las dulces notas del "Agur iziarko" por un escogido coro integrado por las distinguidas señoritas Albertina de Azkárate, Brigida de Yantzi, María Teresa de Gaztelu, Inocencia de Zubiri y Juanita de Iturralde, de la Asociación de Hijas de María. Al final de la misa se entonó "Maite Zaitugu Ama". Tanto la misa como las demás partes musicales, fueron acompañadas con el armonium y dirigidas con exquisito gusto y singular acierto por la distinguida y bella señorita Emilia de Azkárate, y todo admirablemente interpretado por los coros.

Después de la misa todo el pueblo se dirigió mientras sonaba alegre la música y estallaban potentes los chupinazos, al hermoso frontón Mendiarte donde los mozos del pueblo bailaron la vistosa mutil-dantza de honor, y... poco después a dar buena cuenta de los sabrosos menús que con tan tan excepcional gusto saben preparar las etxekoandreak de esta tierra.

Por la tarde, tras de las solemnes visperas, se celebró un interesante festival pelotístico a mano, en el que contendieron los hermanos Joaquín y Pello Mari de Azkárate de Aniz, contra Julián y Berekotx de Errazu. Todos ellos derrocharon habilidad. ingenio y energías en jugadas llenas de espectacularidad, pero, tras de una igualada en el tanto segundo, los hermanos Azkárate se impusieron netamente y llegaron a los 30 tantos, cuando los de Errazu contaban 29. Este magnifico torneo pelotístico fué entusiastamente aplaudido en las numerosas hazañas llevadas a cabo por los "morroskos" contendientes.

En seguida se improvisó en el recinto del frontón una animadísima romería en la que neskas y mutiles lucían su agilidad y su arte, y ellas sobre todo, los encantos de bellas baztandarras.

Este cuadro de simpático colorido y de armoniosos movimientos era salpicado de cuando en cuando por agudos irrintzis que

herían potentes el aire. Pablo Irastortza de Irún, artista del acordeón, lució sus habildiades con bonitas po-

rrusaldas que fueron muy aplaudidas, como las piezas magistralmente interpretadas por los txistularis de Arizkun que tantísima animación han dado a estas fiestas. De los pueblos comarcanos, principalmente

de Ziga, Berroeta y Almándoz, acudió la juntud a participar de la sana alegría que allí se respiraba.

El segundo día se jugó otro interesante partido, a las cinco de la tarde, entre Pedro y Denito de Berroeta y los hermanos Azcáralo. El encuentro fué reñidísimo, y tras de varias igualadas, los hermanos Azkárate quedaron en once tantos cuando los de Berroeta llegaron a los quince. Los contendientes ganaron muchos aplausos.

Todos los días hubo gran animación, culminando el domingo, siendo ciertamente extraordinaria como el jueves.

Pero a última hora la romería revistió tal animación que pocas veces hemos visto en estos encantadores pueblos del Baztán, tanta juventud derrochando tanta alegría que a todos los presentes contagiaban.

Uno de los números destacados y que alli se improvisó fué un alarde de baile en el que la distinguida señorita irunarra Geno de García lució sus extraordinarias facultades, compitiendo con consumados dantzaris de estas tierras, por lo que recibió grandes

Y... ¡ay!, el lunes a la tarea cotidiana, esperando merecer estas expansiones de alegría, que Juangoikoa nos conserve a todos por muchos años, y que tanto merecen estos simpáticos erritarras. Agur.

# bi... dero

LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores. San Nicolás, 2-Plaza del Casti-110, 25,

PARA SALDOS BIEN Javier, 1 (Bajada de San Agustín) CALZADOS DE OCASION

CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF I. A. Sagüés Irujo

Dr. J. Ezovieta Arce

RAYOS X Carlos ISI, 14, 1.º PAMPLONA

O ACCIDENTES NERVIOSOS Osración radical con las pastillas ANTIEPILECTICAS

DE OCHOA Pidam prospectes Carretera de Chamartía, 77 Apartado 686, Biadist

Por 95 céntimos nada

más que cuesta la nueva

pastilla económica de

prueba, puede usted en-

sayar los excelentes re-

sultados de este jabón

y, una vez convencido.

usará continuamente la

pastilla grande de 1,80

C機能過ご ¡Ya encontré lo que buscaba! Un jabón suave, espumoso y

aromático que impida el es. cozor e irritaciones de la cara después de afeitarse. Un jabón que evite las infecciones, que purifique la piel y

sidades. Un jabón de perfume discreto y agradable que refresque y tonifique la epidermis.

la limpie de granos y rugo.

Este jabón ideal y práctico para el hombre es el famoso



San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián

# NO(SA)

Producto especial MATA - RATAS



El Mata Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficas p za matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de E Portugal y Américas.

> Producto del Laboratorio Schatag, calle del Ter, 19. Teléfone 50.731

BARCELONA NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sello è

Correos el importe, más de 50 centimos pasa gastos de envío, el Laboratorio, vuelta de correo, verifica el envis del person.

Barrio de San Juan, Portal de la Tacons

PAMPLONA .-- Teléfono 2001 Construica según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida 16 Carmelitas terciarlas instruídas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugia general: Dr. JUARISTL

Cinecología, Obstetricia y Electrología: Dr. ARRAIZA. Gargante, nariz y ofdo: Dr. CANALEJO.

CCNSULTAS: De 16 a 1 y de 3 a 5 .- Gratuita- para pobres les jueves de 1 a

ECCCUSINGUISE CONTRACTOR CONTRACT

Fampiona

Capital social: ... ... ... ... ... 7.508.60 de pesetas Idem desembolsado ... ... ... ... 6.000.000 Reservas ... ... ... ... ... ...

INTERESES QUE ABORA ESTA SOCIEDAD Orientas corrientes a la vista ... ... ... ... ... ... LIBRETAS DE CAJA DE AHORROS ... ... ... ... ... ... ...

> al piazo de un año ... ... ... ... ... ... ...

Los tipos precedentes de interés son los máximos establecidos por el Consejo perior Bancario a partir de 1.º de Enero de 1935).

volverá rápidamente

y sin peligro con las famosas

Rechazad imitaciones que aprovechan la fama de este célebre producto Se manda reservado por correo, enviando Pts. 14,50 al concesionario, BASTARD - Fivaller, 48 - BARCELONA De vente en PAMPLONA: Centre Farmacéutico

> Vizcaino. Principales Farmacias

M.C.D. 2022



EN SAN FERMIN DE ALDAPA Novena al Inmaculado Corazón de María pesde el día 17 viene celebrándose los cultos de la siguiente forma: Por la ana: En las misas de seis y media v manana.

scho ejercicio de la Novena y comuniones erales con cánticos piadosos.

por la tarde: A las siete y media, Exposipor de S. D. M., estación, rosario, ejercide la Novena y Reserva.

tres últimos días, 23-24 y 25 solemne de la Visita Domiciliaria del Corade María. gredicará el R. P. Francisco Preciado, Su-

C-

0

0

0

eficas pi

boratorio,

SCHOOLERS.

cone

endids por

dor de la Residencia de Bilbao (Hijo del orizón de María). tas funciones del Triduo comenzarán a

les slete y cuarto de la tarde. INTOS EJERCICICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER DE BURLADA-PAMPLONA nel 31 al 7 de Septiembre, para Sacerdo-

pel 7 al 12 de Septiembre, para Caballe-

Advertencias: tas tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.

ja correspondencia a la señora directora de la Casa de Santos Ejercicios, Pamplona-ADORACION NOCTURNA MES DE AGOSTO DE 1935

Dia 20, turno 4, San Pascual Bailón, por don Francisco Martínez Alsúa y su espo-

pía 21, turno 8, Cor Jesu, a intención de m adorador. Dia 23, turno 12, San Fermin, por don

mastasio Martinez (honorario). Dia 24, turno 7, Circuncisión, a intención ie un adorador. Dia 27, turno 10, San Miguel, por don

José González Berdejo. pia 31, turno 3, San Pedro, por don Franesco Ansaldo. Día 10 San Tarsicio, y el día 11 misa de

comunión y retirada de la Guardia. EN SAN FERMIN DE ALDAPA En esta iglesia se celebrarán con toda so-

emnidad el mes de Agosto, consagrado al corazón de María. En las misas de seis y media y ocho habrá

todos los días comuniones generales y ejercicio piadoso del mes con hermosos cantos. Por la tarde, a las siete y media, exposición mayor, rosario, piadoso ejercicio al Conzón de María, tomando el pueblo parte en

EN LOS PP. PAULES Misas a las 5,30, 6,15, 7 y 8 (días ordina-

Misas a las seis, siete, ocho y diez, los doingos, con plática en la de las ocho v na de las diez. Pala tarde, exposición a las seis y me-

EN SAN IGNACIO Todos los días, misa cada media hora, de

Doctor

Todos los domingos, en la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instruc-

Todos los jueves: Por la mañana, a las ocho, comunión de

los Coros de lis Jueves Eucarísticos. Por la tarde, Hora Santa. TANDAS DE SANTOS EJERCICIOS PA-

RA SACERDOTES EN LA CASA DE "CRISTO-REY" DE TUDELA

Este año se darán solamente dos: la primera, dará comienzo el primero de Septiembre por la noche para terminar el 7, al medio día; la segunda el 3 de Noviembre para terminar el 9, a las mismas horas.

Se ruega a los señores Sacerdotes soliciten habitación cuanto antes. Todos los días celebrarán la Santa Misa.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTI-SIMO SACRAMENTO Durante los días laborables del presente

mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino. desde las seis hasta las ocho de la tarde. EN LAS ADORATRICES

Novena Solemne que a su esclarecida Madre Fundadora Santa M. Micaela del Stmo. Sacramento dedican sus hijas las Rsas. Adoratrices, Esclavas del Smo. Sacramento y de la Caridad en la Capilla de su Casa-Colegio de Pamplona.

Desde el día 17, para terminar el día 24, fiesta de la Santa.

A las 7 de la tarde se pondrá de manifiesto S. D. M. se rezará el Rosario, oraciones de la novena, motete, reserva y bendi-

Los tres últimos días habrá sermón a cargo de los siguientes predicadores:

Día 23: R. P. Marcelino Ereño, S. J. Día 24: R. P. Juan Nepomuceno Goy, C.

Día 25: Don Eusebio María Mocoroa, Cap. del Monasterio de la Visitación. Día 25, Fiesta de la Santa Madre.

A las diez se pondrá de manifiesto S. D. Majestad y habrá misa solemne, quedando expuesto hasta después de la función de la

NOTA.—Después de la reserva se pondrá todos los días a la veneración de los fieles ta reliquia de la Santa.

EN LOS PP. ESCOLAPIOS Desde el 19 viene celebrándose la novena en honor del Excelso Patriarca San José de Calasanz, cslebrándose de la siguiente for-

Todos los días, a las siete de la tarde, rosario, sermón, ejercicio y adoración de la Reliquia.

El día 26, a las siete y media de la tarde, Visperas cantadas y a continuación la función de todos los días.

El día 27, festividad del Santo, a las ocho, misa de comunión general; a las diez y media, misa solemne, predicando en este día por la mañana y por la tarde el R. P. Angel

NOTA.—Visitando la Iglesia de San José dia diez. y a las once; los festivos, a las de Calasanz en las condiciones ordinarias, se gana Indulgencia Plenaria.

Telefonemas de la Vasconia

	DIA 16	DIA 19
VALORES DEL ESTADO		en. 1
4° lo Interior	79,00	79,00 98,50 90,50
5 " ldm. 1920	98,50 90,00	99,10 99,95 100,75
5 , Idm. 1927 sin . 5 , Idm. 1927 con .	100,10 99,95 99.75	101,10 98,75
3 °le ldm. 1928	84,25	
", idm. 5 ", idm. 6 ",	95,00 102,50 109,50	95 102,50 110
Idm , 4 112. Tesoro Austriaco 6 . Empto Argentino . 6 . Marruecos . 6 .		
ACCIONES		
Banco de España , Banco Hipotecario B. Hispano Americano B. Español de Crédito Banco Central	613 300 200 243	607 290
B. E. Río de la Plata	660	250 665
Preferentes Azucareras . Ordinarias ldm F. C. Norte de España .	101.00	227
F. C. M. Z. A.  Duro Felguera  Compañía de tranvías		114,?5
	4 °Io Interior 4 "Exterior 4 "Amortizable 5 "Idm. 1920 5 "Idm. 1917 5 "Idm. 1926 5 "Idm. 1927 sin. 5 "Idm. 1927 con. 4 112 °Io Idm. 1928 4 112 °Io Idm. 1928 6 "Idm. 1928 6 "Idm. 1928 6 "Idm. 1928 7 "Idm. 1928 7 "Idm. 1928 7 "Idm. 6 "Idm.	VALORES DEL ESTADO  4 °Io Interior

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

Telefoliening det ka	Cia 16	Dia 19
Banco de Bilbao	120750	1215
Banco de Vizcava serie A	11199	1190
Same de Billian B	295,00	295 50
Banco Urquijo	150	1100
Banco Central	1100000	
NAVIERAS Sola	410 00	
Id. Marfilma Nervión	415	420
Id. Marítima Unión .	215	
ld. Vascongada	195 00	
Id. Bachí		
ld. Guipuzcoana	25,00	
Vasco C. de Navegación	75	
Mundaça di	20	
Navg. Vasco Asturiana		
M. Vizcaya	10	
Marítima Bilbao		
Elcano		
Euzkera		
Argentifera de Córdoba .		
Hullera Sabero y Anexas Minas de Cala		940872
Minas de Caia		
	700 00	E0 > E0
Hidroeléctrica Ibérica Id. Española	790,00 197	193 90
U. Eléctrica Vizcaína	670	
Eléct. Reunid. Zaragoza	178 00	
Itos Hornos Vizcaya	AND RECEIVED AND STREET	86,50
Basconia	880	00,00
Resinera Esparola	850	
Papelera Española	200,00	
Duro Felguara	41 00	
Unión E de Explosivos	640,00	645 00
F. Norte de España.	225	010 00
Id. M. Z. A	177.50	
ld. La Robla	260 00	
ld. Vascengado	50,00	
Siderúrgica Mediterrénea.	27 00	27

# (NAVARRA)

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra) Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e higado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre, Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

ITINERARIO: En tren hasta Pamplona. desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad. INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain. Pamplona.

Pamalona 25 de Junio de 1935. LA EMPRESA

# Venta de finca en Apiz

A las 11 horas del próximo día 2 de Septiembre y en la Notaría de Aoiz, se venderá en pública subasta una finca llamada huerta, contigua, al río Irati y puente de Aos, que contiene varios millares de chopos, casa, molino en desuso, presa en el río, con arreglo al pliego de condiciones obrante en dicha Notaria.

Aoiz, 16 Agosto de 1935.—Juan Goiburu.



Depositarios para Navarra ILUNDAIN Y COMPANIA Teléfono 2347

Avenida CARLOS III. 11 Pampions

## **IIPATRIOTAII** ||Solidario vasco||

Acuérdese que las mejores exopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidari. dad de Trabajadores Vascos de EIBAR, en ya marca EIAL debe ser propagada en tode Achérdese que las mejores escopetas son Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de Maria Angela, 11, primero, EIBAR. REPRESENTANTE PARA NAVARRA: AN-

TONIO MARKINENA.-TAPALLA

CONTROL CONTRO

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Tallerres de construcción



Bombas Motores 'Otto Deutz' Maquinaria de panadería

I idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGRONO



### No obtendrá buenos resultados con insecticidas inferiores



# COTIZACION DE VALORES Balneario de Belascoain -: Anuncios breves:-

Hasta 15 painbras una peseta. For sais | VOISES palabra más, 6'18 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 5'58. El linpuesto del timbre a cargo de los amenciantes, y a razón de 9'10 pesetas por anancio.

4400118768

ALQUILO hermosa bajera interior en sitio céntrico. Informes: Mayor, 45, tienda.

SE ALQUILA un chalet de los de Salanueva. carretera Villava. Razón en esta Adminis-

SE ALQUILA en Cenoz (Ulzama) casa llamada Villa Jaurrieta, un piso amueblado desde el 20 de Agosto a 30 de Septiembre.

CHARLENTAGE

COMPRARIA nogal primera negro, bien seco en tablones. Inútil ofertas sin estos raquisitos. Ofertas Muebles Ezcurdia.

COMPRAMOS bancos de carpintero. Ofertas a Muebles Ezcurdia. Eslava 16, Pamplona

Hmpleo-

gel Vidal. Escribir Centro de Movilización y Reserva número 1. Madrid. Euseñanza

SOLICITA Madrina de Guerra el Cabo An-

PREPARACION Policias. Academia Navarro. Olite, 4, cuarto. Contestaciones adaptadas al programa.

Perdidas

PERDIDA: Se ha extraviado una cubierta y cámara "Firelli" medida 6.00 por 21 en la carretera Alfaro-Pamplona-San Sebastián. Se gratificará su devolución en "La Estellesa" (Estación de Autobuses). Pamplona.

reasons and a decision of the second

SE TRASPASA Café-Bar sitio céntrico frene kiosko música, hermoso jardín, por no pouer atenderlo. Informes J. Vázquez, Care Choko, Irun.

SE TRASPASA una tienda de ultramarinos en el Barrio de la Rochapea, para informes en esta Administración.

Huespedes

SE DESEA un huesped. Hermosa habitacion independiente. Telefono. Informes Administración.

SE DESEARIA huéspedes económicos. Tejería, 2 y 4, tercero.

TERNERO recién nacido se vende.-Magdalena, 18, Elías Soto.

SE VENDE coche 5 H. P., en muy buen estado.-Informes: Yarnoz, guarnecedor de Automóviles-Avenida de Tafalla, 1, Paraplons.

VENDO perra caza superior raza Pachon. Para informes Damaso Erro. Ollarizqueta, Juslapeña.

OCASION. Citroen H. P. en perfecto es tado a toda prueba. San Agustín 22. Bar.

VENDO terreno parcelas propios construcción, inmediato Taconera entre carretera Estella y Vuelta Castillo. También vendo moto pequeña seminueva. Descalzos 78. cuarto.

CEDO sin renta hacienda a quien compre casa desalquilada en Puente la Reina, o vendo todo desalquilado. Juan Miguel Rodriguez, Villa Margarita, Burlada, Pamplona,

VENDO Galera nueva de cuatro caballerías. Carro para una, al contado o plazos. Todo barato. Ramón Gabasa. Sangüesa.

SE VENDE un macho de 3 a 4 años, acostumbrado a toda clase de trabajo, y tres Vacas con sus crías de primero, segundo y tercer parto. Dirigirse a Antonio Felices de Santacara. Lecheras, muy buena clase.

VENDO ocho conejos gigantes v cuatro angoras en plena producción con sus correspondientes jaulas. Gazapos de ambas clases. Informes: Panadería Irigoyen. Huarte, Pam-

SE VENDEN 200 cvejas jóvenes a parir en noviembre. Se cederán por partidas sueltas. Victoriano Jáuregui, en Cáseda.

### Varios

SE ARRIENDA caserío en Loza con ciento sesenta y cinco robadas de muy buena tierra y junto a la famosa balsa llamada de Loza. Informes en el Palacio de Iza.

OPOSICIONES a Policía: Contestaciones al programa preparadas por funcionarios del Cuerpo. Precios especiales para Militares, Guardia Civil y Seguridad. Gatell, Avenida de Galán, Chalets de Salanueva.

TINTORERIA "El Aguila".-Los mejores teñidos, limpieza y planchados. Calle Javier, Bajada San Agustín, 8.

## Seminana managamenta managamen Gran Balneario de Tiermas

PROVINCIA DE ZARAGOZA

AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones mazer llosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de les bronquies, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los banos en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesar'o ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Recientes estudios han demostrado que los niños escrufulosos y anémicos se curan también en Tiermas.

Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el kiosko de pe-

riódicos de la Plaza de la República. Para más detalles, dirigirse al administrador del Balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

a Naviata: ISIDRO ARRAIZA

Agencia do Compra.--Vendo do calla. chalets, esserios, terremos y finoss, colocación de capitales, con eperaciones ampliamente estadiadas, préstamos hipotecaries, trasposes, administracionez, etc., etc. Consuitas gratis

**HUARTE** (Pampiona) Teléfono 5



% ant % ant

% AII

IPIETARIOS Bijos R. J. Chévarri Maural 12 (antes Lealtad)-Madrid 

M. SALAVERR

Estará en Pamplona el día 3 de Agosto en el Hotel La Perla, de 11 a 1 y de

5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de

us deformidades de la espalda y de sus m lembros por tumores blancos, raquitismo, paralisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben pro-

cerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos

Clínica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

In el aserradoro de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuables que no exceden de un metro de largo, para panaderías e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe pascula para camiones donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos lefia en iguales condiciones sobre vagón Olazagutía. Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administración en ZUB-LI.

Agente en Pampiona: JUAN SAMPER. -- Teléfono 2610. -- BURLADA NEW SCHOOLS WELDEN WERDEN WERDEN GEROOF WERDEN WERE



20 CENTIMOS

# la Voz de Marra





PAMPLONA, MARTES 20 DE AGOSTO DE 1935 .-- Apartado 29.

### DIARIO INDEPENDIENTE

PELEFONO 1707,--Offelnah E Talleries EAPATERIA 10 E HURYA

joyeros o relojeros. Soplete y sierra de pelc como las de referencia fueron ayer recogidas por la policía en casa del Arias.

Tenemos conocimiento de que por varios agentes de policía se llevó a cabo ayer tarde un servicio tendente a capturar a la persona que quedó citada con Arias en la Estación de Autobuses, pero no debió tener resultado positivo.

Arias hizo la afirmación a todas luces inverosimil de no conocer a Mota. ¿QUIEN ES ARIAS

El relojero José Arias perteneció al cuerpo de Carabineros, y prestando servicio en Isaba conoció a la que hoy es su mujer, hija de una honrada familia de apellido Esquer, hoy un tanto venida a menos de su anterior posición económica. Posee dicha familia una casita en Isaba y otra en Belagua. Arias pidió la excedencia en el cuerpo de Carabineros al acusársele de una inmoralidad. Se estableció de relojero en Irún y luego ejerció la misma industria en Tafalla y Zaragoza, acabando por establecerse en nuestra ciudad. Aqui trabajaba en reparaciones de relojería y salía por los pueblos para vender relojes.

Sabemos que el padre político de Arias disgustado como es de suponer ante el proceder de su yerno, ha visitado al director de "El Día", de San Sebastián, donde accidentalmente se encuentra, manifestándole que José Oviedo de la Mota bien pudiera tener algún otro cómplice en Urzainqui, parte de la región por donde es posible y no sospechado hubiesen atravesado la frontera elementos participantes en el hecho.

La relojería de José Arias está instalada en la calle Zapatería número 38, entresuelo En la misma planta hay instalada también un salón de peluquería y el estudio fotográfico de nuestro compañero señor Galle.

Hace unos días— cuatro o cinco— el Arias pasó al estudio del señor Galle, con el cual como vecinos tenía amistad.

Ambos hablaron del robo de alhajas de la Catedral; el relojero dirigiéndose a su convecino le dijo: ¿Y qué sabe usted del robo de la Catedral? ¿Hay alguna noticia

El señor Galle contestó: Pues sé que la policía continúa buscando a los atracadores, y ándese usted con cuenta, que a lo mejor vienen a detenerle a usted. Entonces Arias sin inmutarse lo más mínimo, dijo: ¡¡Puede ser!! no me chocaría nada.

LO QUE DICE EL GOBERNADOR POR LA NOCHE

A las diez de la noche volvimos a ser recibidos en el Gobierno Civil por el señor De Sola, quien, volvió a indicar la imposibilidad de poder dar más noticias sobre el hallazgo de alhajas, por tener orden de la Dirección General de Seguridad para no entorpecer la labor policíaca. Se lamentó de no poder ser explícito, mostrando su satisfacción por el éxito conseguido hasta la fecha y elogiando en los términos más efusivos la labor realizada por la policía española. Añadió que tal vez hoy podrá facilitar a la Prensa la información tan deseada por el público.

Los informadores hicieron varias preguntas. Uno de los reporteros interrogó: -¿Qué hay sobre detenciones?

El señor Sola contestó que nada podía decir, pues si bien es verdad que por Comisaría han desfilado muchas personas a las que se ha tomado declaración, respecto a detenciones nada podía concretar. Detenidos hasta ahora no hay más que el jefe de la casa de la calle de Arrieta.

-Se ha afirmado, señor Gobernador, que había siete detenidos.

El señor Sola dijo con titubeo: -Puede ser, acaso haya alguna detención más que la del jefe.

Y sobre este punto eludió proseguir. Refiriéndose al tesoro recuperado, manifestó que podía considerarse como encontrado todo él, a excepción de la arqueta. Pero -añadió- los objetos en su mayoría están por completo destrozados. Se registran hechos de barbarie. Hay un cáliz machacado,

un Cristo con un brazo partido, las coronas en varios trozos, el relicario casi fundido y el Lignum Crucis partido en varios trozos. Las perlas aparecen empaquetadas y hay además piedras preciosas que también aparecieron empaquetadas. Hay paquete que contiene hasta mil doscientas piedras.

A preguntas de otro reportero sobre el rumor circulado de la detención de una alta personalidad, el señor de Sola respondió seguidamente que no era cierto ese rumor. teniendo interés, en que se haga constar

Y con ésto los informadores se despidieron del señor Sola

HALLAZGO DE DOS SEÑORITAS. EL

PRINCIPIO DEL FIN El viernes último, dos señoritas, una de Aoiz y otra de Huarte, venían paseando en dirección de la calle de Arrieta, cuando al atravesar los jardinillos que existen en esa parte, en el trayecto desde la Plaza de Toros, a la calle de Arrieta, toparon con un pequeño objeto metálico que les llamó la atención. Se trataba de un pequeño tornillo, al parecer de plata, con un baño de oro. Un poco más adelante tropezaban con otro. Las señoritas fueron de allí a varios sitios en donde iban refiriendo el hallazgo y enseñando los objetos y, ante la reiteración de que pudieran tener relación con el tesoro robado, decidieron preguntar por el valor de ellos. Y para asesorarse sobre este extremo, una de las señoritas que tenía arraglando una sortija en casa del platero señor Carrasquilla, que vive en la calla Estafeta, aprovechando la ocasión para mostrarle los tornillos, que el platero examinó cuidadosamente, obteniendo la convicción de que, efectivamente, uno de ellos había contenido una perla. En vista de indices tan sospechosos, se dió conocimiento a la policía, entregándosele los tornillos. Este ordenó la inmediata apertura de diligencias sobre aquel barrio. Fueron requeridas las senoritas para que indicaran el sitio preciso donde las piezas estaban. Allí se trasladaron uno de los agentes y las referidas señoritas, a las que, según nuestros informes, se les ha requerido también para ulteriores diligencias. Con este detalle precioso, unido al hallazgo de días anteriores de la escalera que había sido tomada de una obra en construcción del señor Chocarro, y que radica en las proximidades de donde las piececitas fueron halladas, había indicios de convicción o de complicados en el asunto. La policía estaba decidida, en vista de ellos a proceder a registrar todo el sector de la calle Arrieta, pero parece ser que primeramente se optó por investigar la situación de todos los vecinos hallándose que entre éstos había aguno al cual se le señalaba concomitancias con Mota. Este no era otro que relojero José Arias, al cual según refenencias, se había visto en unión del mexicano en varios lugares, señalándose uno de ellos el Casino Eslava. Después de esto, la Policía tenía ya una pista más y fué ayer cuando se ordenó el registro tanto del taller que en la calle Zapatería número 38 posee el referido relojero, como de su domicilio situado en la calle Arrieta, número 12, ter-

Madrid 20, 23,30

LOS PRESUNTOS AUTORES DEL RO-

BO DE PAMPLONA

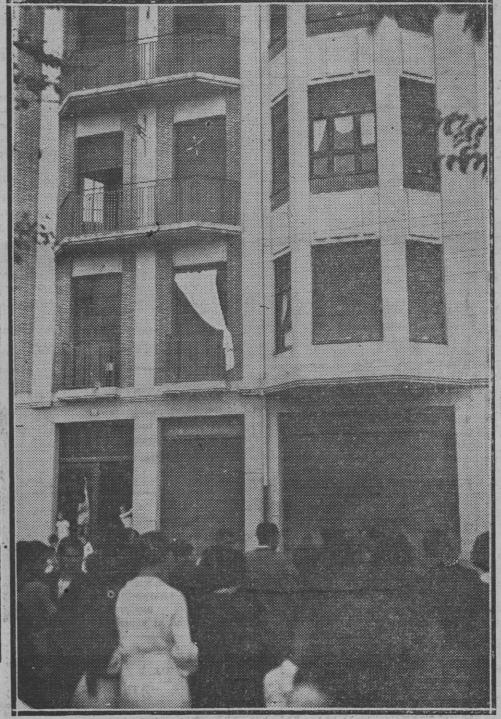
DESDE MADRID

Por conducto particular, ya que la reserva de la Policía es muy grande, se confirma que Fernando Papaelo ha quedado en libertad en París.

No está, en cambio, claro punto tan interesante como es el de si se presentó espontáneamente a la Policía o si fué detenido en el pueblo de Maue.

También se ha confirmado que el juez de Pamplona ha dictado auto de procesamiento, tanto contra Papaelo como contra Ovie-

do de la Mota. Tambin se ignora el estado en que se ha-



FACHADA DE LA CASA NUMERO DOCE DE LA CALLE DE ARRIETA. EN NUES-TRA CIUDAD, EN CUYO PISO PRIMERO. EL SENALADO EN LA FOTO, HABITABA JOSE ARIAS CON SUS FAMILIARES. SE ADVIERTE EN LA FOTO LA PRESENCIA RRIO AL ANOCHECER FRENTE AL NUMERO 38 DE LA CALLE ZAPATERIA EN DONDE ARIAS TENIA ESTABLECIDO SU TALLER DE RELOJERIA (Fto. Zaragüeta)

# Caja de Ahor os de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsione

	Libreta ordinaria a la vista	 		 	***		8170	~	 3,00	%
	Imposiciones anuales	 		 			-	 	 4,00	%
	Imposiciones semestrales	 		 				 	 3,60	%
1	Cuentas corrientes a la vista	 	%	 		400	***	 	 1,50	%

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 6 55 ANOS A CAPITAL CE-DIDO Y A CAPITAL RESERVADO. RENTAS INMEDIATAS. -CAPITALES HE-RENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE AC-CIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICAÇÃO ES A LOS-IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En st 2200 edificio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo Lasances

SUCURSALLE: Aleasua, Aoiz, Atallo, Arriba Caparroso, Carcastillo, Calcarbe, Corella, Echalar, E. 1990, Estella, Irurzun, Iasaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, 100 Arcos, Marcilla Sanguesa, i i lesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasus.

CONTRACTOR OF THE STATE OF THE

llan los trámites para solicitar la extradición de Papaelo y si será concedida por las autoridades francesas, ya que Papaelo parece contar con una cchartada perfecta.

Como es sabido, Papaelo, al declarar en París, afirmó que se encontraba en el pueblecito de Maule desde días antes de ser cmetido y descubierto el robo del tesoro artístico de la catedral de Pamplona. Este extremo, e nefecto, parece comprobarse en virtud de las diligencias practicadas por la Folicía.

Apropósito de tal extremo, una persona autorizada sustentaba hoy la hipótesis de que el robo pudiera haberse cometido fechas antes del 11 de agosto en que fué descubierto, permaneciendo entonces oculto por cualquier motivo.

Un extremo de extraordinario interés sería el haber podido confrontar las huellas dactilares que existen en la ficha de Papaelo, que cbran en poder de las autoridades españolas, con las obtenidas en la catedral de Pamplona. Ahora resulta que estas huellas no son más que una, y harto insignificante, ya que se reduce a una huella palmar, lograda en una vitrina del templo, en la que manipularon los lardones. Como las que existen en la ficha de Papaelo son dactilares, es imposible practicar la importante diligencia de la confrontación.

Un comerciante -- creemos que de peletería- establecido en Madrid, ha puesto espontáneamente en conocimiento de la Dirección General de Securidad algunos detalles de gran interés. Esta persona dice que el día 8 del corriente viajaba de Hendaya a París. En el mismo departamento iban dos individucs que se expresaban unas veces en francés y ctras en italiano, y que por su conversación mostraban ser muy versados en materia de conocimiento y ventaja de al-

Al llegar el convoy a Biarriz, ascendió al mismo vacón una mujer cuyo equipaje constaba de tres maletas de regular tamaño y un maletín. La mujer no se separó un momento del maletín, que colocó, con gran cuidado, sobre sus rodillas. Añade el comerciante que la mujer no dió

muestras de conocer a os viajeros; pero él tuvo la impresión de que debía darse el caso contrario, ya que prontó comen a hablar con ellos familiarmente. Al llegar el convoy a París, apearonse, v

la mujer se fué, llevando dirección contraria a la de sus compañeros de viate.

Parece que, durante su conversación, los dos varones aludieron a su propósito de dirigirse a Constantinopla, y la mujer dijo que se proponía dirigirse a Londres.

Mostradas al comerciante madrileño en la Dirección General de Seguridad las fotogra fías de Oviedo y Papaelo, los reconoció come los dos sujetos que viajaron con él; pero al mostrarle la de la esposa de Papaelo, dijo que no coincidían sus rasgos fisonómicos con los de la viajera.

UNA NOTA DE LA DIRECCION GENERA DE SEGURIDAD

En la Dirección General de Seguridad facilitó a la Prensa la siguiente nota: La Dirección General de Seguridad on re hacer constar públicamente la satisf ción íntima que siente en los momentos tuales por la práctica del servicio que conducido al rescate de la casi totalidad

tesoro de la Catedral de Pamplona Este servicio, que de antemano conoci Dirección General de Seguridad, y al en todo momento prestó su decidido ano ha contado con la colaboración ina ble del Comisario general de las Vaso desembocando en su éxito merced a la marced tión inteligentísima del jefe de la de infromación y enlace, señor Si quien, sin descanso, trabajó con la intensidad sobre la multitud de datos hubieron de facilitársele, hasta llegar realización del servicio, secundado el mente por el personal de investigación y gilancia, que de manera tan admirable logrado descubrir el paradero de las in en un espacio de tiempo relativamente m

Se pretende, por tanto, con la presente nota hacer constar de manera indubitable esa satisfacción íntima, al principio expr sada, y los plácemes que merece y que m regateos se otorgan al jefe de la oficina d información y enlace, don Vicente Santias al personal del cuerpo de Investigación Vigilancia y a todos cuantos han interve nido en la práctica del servicio, con tar certera precisión y singular acierto.

Internacional 3-4,000 kilos; Willys 2,00 kilos; G. M. C. 3.000 kilos; Furgoneta C troen 500-700 kilos; Fiat 514 conducción in terior, 10 H. P.; Buick propio para alqui AUTO REPARACIONES. Fernando Lizu dia, Espartero, 20. Tel. 15989, Bilbao,

que lo

te que

PARA SUELOS Y MUEBLES

MOS - COLITIS - HEMORROIDES-RICES, etc.

### Hipertrofia de "Prostatitis"

Curación radical sin dolor an operación Electroterapia, Fisioterapia, Rava X Florida, 17-VITORIA-Teléfono 1417 Médico, ANGEL DE GARAIZABAL

Sannan manan m

# Dividiré beneficios

con persona buena moral y activa que se encargue administración negocio lubrificantes en marcha y aporte unas veinticinco mil pesetas. Trataré personalmente escribiendo a "Motoroil", esta Administración.

THE REPORT OF THE PROPERTY OF

# Estómago - Intestinos Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sio. Bak. nét. 17 y S. Saiurnino, 18 (entresuelo) De vella: Farmacia de Tribatil

OLLETON DE "LA VOZ"

NUM. 48

cero.

### D. García Almorabid POR ARTURO CAMPION

(Continuación)

del cobarde que se ensaña con los vencidos! Tomar por asalto la Ciudad defendida palmo a palmo, y aventarla luego, lo comprendo y deseaba... Pero ésta innoble venganza de los Burgueses que encominedan a manos extranjeras el cuidado de ella, aparentando perdonar por el miedo que les causa seguir viviendo en el país, me dá asco... Esta vil combinación de medrosos mercaderes de la Veintena y vuestros capitanes, así lo creo firmemente... Pero los principales culpables huyeron; los traidores Barones está en salvo... Piedad, piedad para los in-Islice sextraviados, piedad para el pueblo inerme y sin amparo! -Y quién sois vos?

-Nadie, Monseñor, y alguien. Soy la voz que nunca se apaga, el grito que llega a los remotos tiempos: un pobre trovador, Maese Guillermo Annelier.

-Alzáos,-replicó el Conde-; vino hasta mí, vuestra fama. No está bien que la gaya ciencia se postre a las plantas de la guerra. Esto en cuanto a vuestra persona, que mucho estimo. En cuanto a vuestra petición... serenáes, Maese Anne-Ler. Mis capitanes no consentirán los excesos que teméis... Pero si los soldados los llevan a cabo, jel Beato San Martín me

valga! qué remedio? La guerra es la guerra, trovador. Annelier saludó reverentemente, y salió de la cámara más paildo, si cabe, que cuando entró en ella, y montando a caballo, tomó a escape el camino de Pampiona.

CAPITULO XXII En la Cruz

La vanguardia francesa llegó hasta el pié del muro de la

No se descubria señal ni aparato de defensa. Las mu:allas, desguarnecidas y solitarias, alzaban sus piedras grises con la melancelía de las cosas abandonadas. Las puertas, abiertas y sin centinelas, prestaban mayor realce a aquella imagen del desamparo, tan visible por todas partes, que sobrecogía. Por encima de lo stejados revoloteaban bandas de palomas caseras.

El conde de Armagnac las señaló a sus conmilitones, y atusándose la roja barba bronca, dijo sonriéndose siniestramente: -Mañana revolotearán los buitres.

La vanguardia y el grueso del ejército fueron penetrando dentro de la Ciudad. Los soldados, con las armas preparadas, miraban en todas direcciones, recelando un inesperado ataque. Las calles estaban desiertas. En los escalones de las puertas de muchas casas, los ruanos, inmóviles y silenciosos, ni siquiera levantaban los ojos al pasar los invasores. Nadie había cerrado puertas ni ventanas. Era evidente que no reinaba ningún propócito hostil. Una resignación triste, mejor dicho desolada, era señora de los corazones. Los ruanos, sin duda, querían evitar todo pretexto de violencia, pero tampoco impetraban compasión con serviles obsequicsidades. Guardaban la magnánima. compostura de un pueblo que sabe morir.

Las campanas de las Iglesias sonaban tristemente, respondiendo a la campana grande de la Catedral, cuyo lúgubre tañido recogía en su profunda reconancia las metálicas lastimeras voces que le hacían coro. La puerta central de Santa Maria abrióse pausadamente, y comenzaron a salir por ella los canónigos en procesión, revestidos de las sagradas vestiduras, llevando a su cabeza las cruces y en el centro de sus dos hileras la Imagen de Nuestra Señora del Sagrario, alumbrada por hachones que llevaban las capitulares de mayor dignidad.

-- Miserere mei, Deus, sectadum magnam misericordiam turm--, cantaban los canónigos, y su planidera y monótona salmodia ensanchábase por el espacio como una ola de tristeza.

Los invasores iban abriendo filas para dejar paso a la procesión: unos permanecían impasibles y altaneros, pero otros se arrodillaban y santiguaban delante de la venerable Imágen.

La calle Mediana estaba ocupada por los hombres de armas de la Senescalia de Tolosa, mandados por Sire Jordan de l'Isle, a quien daban acompañamiento los demás capitanes, porque él era el principal de todos los que habían entrado en Pamplona. Cuando llegó la procesión a Isitio donde estaba el Senescal tolosano, se detuvo.

-- Auditui meo dabis graudiu et lœtitiam et exultabunt ossa humiliata-cantaron los canónigos volviendo las caras, en ademán de súplica, hacia Sire Jordan, quien, después de saludar con la espada a la Imagen, volvió grupas con aire descomedido y mal humorado talante.

En los ojos de los soldados tolosanos brilló la codicia. -Es de plata la Virgen-decían unos.

-Y también las cruces-, contestaban otros.

Y estas y parecidas frases corrían de boca en boca, como una tentación satánica, entre sonrisas y tactos de codo incita-

La procesión se puso, de nuevo, en marcha, con dirección a la Catedral. Los canónigos ya no cantaban, sino que comenzaron a rezar las letanías entonando una nota única, muy prolongada y grave, al pronunciar cada una de las palabras. El silencio en aquellos momentos era tan absoluto que, a pesar de la distancia, se oyó claramente la letanía que rezaban al entrar

-- Sancta Trinitac, unus Deus, miserere nobis.

Ya no había en la Ciudad una callejuela que no la hubiesen ocupado los franceses. La enorme masa, por su presión misma, oscilaba pesadamente. No se cía ningún grito, sino el murmullo de millares de conversaciones en voz baja: de esta suerte al río desbordado lo delatan sus profundos sones. Imperaban aún la moderación y la disciplina más perfectas, pero indefinibles signos denunciaban que eran más precarias que el equilibrio de la avalancha, la cual rueda por la conmoción que la imprime el balido de una oveja.

En Zorriburbu unas mozuelas perdidas pusieron buena cara a los requiebros de los soldados. Estos pidieron vino y aquéllas sacaron de sus casas unos vasos de cuerno que fueron pasando de mano a mano, hasta que se agotó la mal surtida bodega. Los soldados pidieron más, y como ellas más no tuviesen, les ordenaron que lo sacasen de otras casas. Resistieron el mandato, y uno de los soldados tiró de la espada en son de amenaza. Chillaren ellas, de miedo, y quisieron huir. Pero otros soldado: las detuvieron rompiéndose la compostura con los movimientos y voces de los que forcejeaban.

Los soldados de las filas posteriores, al oir gritar gritaron, sin decigni oni motivo, meramente por instinto de imitación y gusto de la algazara. Otros echaron el cuerpo hacia adelante para descubrir lo que pasaba. Prodújose un remolino, una confusión, un tumulto que fué creciendo a medida que se ignoraba más su causa. Lo que en la cabeza de la columna fué una broma, fué alarma en el extremo opuesto. Algunos guerreros del Conde de Foix, más impacientes o malvados que los demás, dieron gritos de: "Muerte, saco!" Los deseos secretos, los apetitos ocultos, las esperanzas acariciadas, tomaron forma corpóera en esas dos palabras. El verbo infernal fué revolando de frente en frente, haciendo que germinaran a su calor los pensamientos maléficos. Los ojos se inyectaron por la influe de impulsos feroces. Alargábanse los brazos codiciosos; los bios, con inconscientes contracciones, buscaban voluptuosos tactos: el pecado, en sus múltiples formas, caldeaba las ima

Aquí triunfaba la avaricia: cuarto por cuarto, desde la dega hasta los desvanes, registraban la casa. Cuanto tenía lor, vajilla, alhajas, tapices, muebles, ropas, vestidos, lo po en montón, y con la escrupulosidad de alguaciles en un e embargo y con el celo de herederos, lo distribuían en lotes. I doblaban las telas, las ponían al trasluz, computaban el doro del uso y vejez, pesaban los objetos de metal, cont sus abolladuras, discutían su utilidad, contaban y recont las monedas y las apilaban en montones, según su mater cuño. Después, inquietos por la sospecha de que tal vez daba algún tesoro oculto, levantaban ladrillos, sondaban rompian vasija, volcaban arcas, restripaban jergones. Exc el ansia de de riquezas, ya por el resultado obtenido, ya la infructuosidad de las investiggaciones, acallaba los últimos crúpulos, destruía los últimos miramientos. Por debajo de l dicia del buhonero, serpeaba la brutalidad del soldado. Ar banse sobre las mujeres y les arrancaban los collares, pel tes y sortijas, rasgandoles, a veces, con un tirón, los lóbulos las orejas, o cortándoles los dedos, para "abreviar la fac-Y como nunca llegaban a persuadirse de que eran ya di de las riquezas todas de la casa, comenzaban las amenazas tra las personas, seguidas, luego, de violencias, para fora "cantar el escondrijo", a "descubrir el gato". Y ora el P de la familia, ora el ser más delicado de ella, alguna tierna cella, o el más desvalido, algjn decrépito anciano, era col do a la cocina, donde, después de sentarlo a la fuerza, le tian los pies descalzos en el fuego del hogar, hasta calc los. El primer acto de ferocidad los embriagaba; a esa seguian otras. Y por fin los ladrones se marchaban a con sus rapiñas, dejando en la ahumada cocina a los infelice volcándose por el suelo y lanzando alaridos, espantosos, vista, con sus caras amoratadas, sus ojos saltones, sell ciados de las órbitas, sus bocas contraídas, sus lenguas dientes, sus muñones carbonizados.

Alli sentaba sus reales la gula. Bajaban a las bod agujereaban las cubas o soltaban las canillas, y p<sup>oniel</sup> labios, sorbían el codiciado líquido a largos tragos, sin